Ն. 3247 1896 ՄԱՐՏ 8 ՇԱԲԱԹ 1313 ՇԷՎՎԱԼ 5 ՕՆ ԻՖԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ԳԻՆԸ 20 ԲԱՐԱ

ՀԱՅՐԱՏԻՐ ՇԱՐԳԻՉ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՈՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՈՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՅԷ

جريدهٔ شرقيه

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵՒՎՄԻ ԿԱԶԷՊԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլսէ	6 պլսէ	3 պլսէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիմիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Հնի վէ Յունի սահիպէ	ղ. 5
Կիւնեմիւ սահիպէ 11ի 10ը. հա.	» 8

Մէվզուաթը նամիայա սարի պէնալէր մէհմանէն գապուլ օլունմագ վէ ատրճ օլունմայան եվրաղ իսաէ օլունմայաղ

Իսարէխանէի Սթամպոլա Գապը Ալի ճառտէսինաէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընա սրը։ Փեսգիֆէի մէվզուա հաղգընա կազէթանըն սոնրայ վէ մեսելը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ– միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Եվվելքի կիւն Իթալիա Մէճլիսը մեպուսանը՝ Ինկիլիթերրա իլէ Բուլամիա Բարլամէնթօլարը Թարաֆընան Հապէշիստանի Իթալիան սասքիրի հաղընա իպրաղ օլընան Թէվֆիգիւհաթան սոլայը մէղքիւր Բարլամէնթօլարա արզը իմիրամ օլընմասընա քէմալը մէմնունիյէթլէ գարար վերմիշ սիր։

Իթալիա գապինէթոսընընը պէյաննամէսի հագգընա իճրա օլընան միւպանասա խիթամ պուլմուշ, վէ պունա սարի հիշ պիր մուխալիֆ թէքլիֆ արզ իսթիմէմիշ սիր։

* * *

Ակէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյսմ՝ ալաֆր. մարտըն 23ինէ տողրու Ճէնովայա միւվասլէթ իսերէք, մուսախէրէն նաթոյի իլէ սիկէր պաղը Իթալիա լիմանլարընը զիյարէթ իսթէճէք սիր։

Միւշարէլէյհ իմբէրաթօրը՝ գրալ Ումպէրթօ իլէ իճրասը մուգարրէր օլան միւլագաթընընը թարիխի վէ թէֆէրրուաթը հէնուզ գարարլաշմադըրմասը սրը։ Իսալէ կապէթասընընը պէյանընա կէօրէ, միւլագաթը մէզքիւրէ՝ Վէնէտիկ շէհրինա վուգու պուլաճագ սրը։

Ալէմանիա իմբէրաթօրընընը՝ եազընան իմբէրաթօրիցա իլէ պէրապար Ճէնովայա միւվասլէթի իսաուպ, օրատան տա Բոմայա կիսէճէկինէ սարի օլան հավասիր՝ Բոմասան պաթէլէկրաֆ թէզգիպ օլուսնըյոր։

Ինկիլիէրա գրալիցասը Վիգթորիա թիրին Նիսաէ Աւսթրիա–Մաճառիսթան իմբէրաթօրը իլէ իճրա իթարկի միւլագաթ էանասընընա, միւշարէլէյհ իմբէրաթօրը Ինկիլիէրանընը խասա սըրակօն պիրինճի ալայընա ֆախրի միրալայ նասպ իթմիշ սիր։

Եվրոպանընն անվալը հազրէսի հագգընա, Իթալիա սիբլօմաթլարընընը գէսէմիլէրինէն օլան Իթալիանընն Վիէննա սէֆիրի գոնթ Նիկլասընընն էֆֆանարընը անլամագ իչուն, Իթալիա խարիճիյէ նազարը սիւք սը Սէրմանէթա միշարէյէի Բոմայա ճէլալ իթարկիսինէն, գոնթ Նիկլա 5 կիւն ազաէմ չէհրը մէզքիւրէ միւթէվէճճիհէն Վիէննասան հարէքէթ իթմիշ սիր։

Գոնթ Նիկլա՝ Վիէննասան հարէքէթ իթմէզէն պիր կիւն եվվել Աւսթրիա–Մաճառիսթան խարիճիյէ նազարը գոնթ Կոլուխովսքի իլէ պիր միւլագաթ իճրա իթարկինէն, նազարը միշարէյէհին ասխրէն Գերլինէ վուգու պուլան սէյահաթընընն նէթիճէսի օլան մէչհուսաթ վէ մուլիսմաթը գոնթ Նիկլասընընն՝ հիւքիմէթը մէթպուսէսինէ պէյան ու իչար էյլէյէճէկի մէմալ պուլունըյոր։

Սրպիա զրալը կէչէն բաղար կիւնիւ նամպը սապգէ Մ. Եօվան Ռիսթիչի նէզարինէ գապալ իտուպ, 1½ սաաթ գասար միւլագաթ իթմիշ սիր։ Մ. Ռիսթիչ՝ 7 սէնէնէն պէրու զրալլէն սէրյընա կիթմէմիշ, վէ բոլթիգա ալէմինէն չէքիլմիշ պիր էսմր իլէ եաշամագտա իմիշ։ Գրալ Մ. Ռիսթիչի Սրպիայա մախսուս օլարագ եէնի պիր գանունը էսասի Թանզիմի իչուն Թէչքիլ օլընան գամիսիոնա բէս նասպ իթմիշ, վէ քէնարի էլեաղրոբյալա իմզասընը հավի օլան ֆօթօկրաֆընը միշարէլէյհէ իհսան էյլէմիշ սիր։

Գրալ Ալէքսանտր Նունան սէրալը զրալիսինի զիյարէթ իթմէք իչուն Զարիկէն օսնրա Աթինայա միւթէվէճճիհէն Նիշանէն հարէքէթ իսէճէք սիր։

Բարիզաէ 1900 սէնէսինաէ քիչասը մուգարրէր օլան սամսամի սերկիյէ Իրան տէվլէթի տախի իլիրրաք իսէճէք սիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Գայրամ միւնասէպէթիյլէ կէրէք Տէրսասաէթաէ վէ կէրէք Թաշրա օրատուլարընտա պուլընըպ ճէգալարընը 3աէ 2 գրսմընը իքմալ իսէն սասքէրի մահպուսլար տախի՝ պա իրատէի Սէնիյէ սէրպէսթ պըրագըլմըշլար սրը։

—Կիրիտաէ Բուլմճա լիսանլա վէ մէգհէպէ տաիր մէգալէյէրի հավի օլմագ իւզրէ պիր բիսալէի մէվգուսթէ նէյրինէ՝ մահալլի մէթրօքօլիտինին Թալեպի իւզէրինէ միւսասատէի Սէնիյէ երգան պուլրըմշլարը։

—Եէտի սէնէսէն պէրու Տէրսասաէթ Բուլմանիա սէֆիրլիկինի իյիքա իթմէքտէ օլան Մ. Միթիրինէու՝ պու կիւն եարքն վէտանամէսինի խաքիրամ Շահանէյէ Թագտիմ իսերէք, կէլէճէք բաղար կիւնիւ զէվճէսի իլէ պիրլիքտէ Տէրսասաէթանն ագիմէթ իսէճէք սիր։

—Խարբութ Ինկիլիզ գոնսօլոսը Մ. Մաժօր Ուիլեամ Ավերին՝ տիկեր պիր մահալէ Թահվիլը մէմուրիյէթ էյլէսիկինէն, եերինէ Ինկիլիզ Թէպասասընան Մ. Բաֆայէլ Անթոնիո Գոնթաղ նամ զաթ Թային գըլընմըշ սրը։

—Եվվելճէ կէօրիլէն լիւզում իւզերինէ, սիլահ ալթնա ալընըպ բէյ տեր բէյ մէմլէքէթլերինէ կէօնտերիլէն բէտիք ասքերլերինէն միւթէպագըսընընն տախի քեաֆֆէթէն տաղտըրըպ մէմլէքէթլերինէ կէօնտերիլմէլերինէ՝ իսմբրահ ասքերիյէտէն Թէչքիլ օլընան գամիսիոն Թարաֆընան գարարվերիլիպ, մուճիպնճէ իճրահ իյճապընա իրատէի Սէնիյէ չէրեֆսուտուր պուլրըմշլր, վէ քէյֆիյէթ պիճիմիզ օրտու գամանանլըգլարընա Թեպլիղ օլունմըշ սրը։ Գամիսիոնը մէզքիւր՝ ասասքիրը Նիգամիյէնին վիլայաթա Թագսիմիյլէ պէրապէր իւմմու ասայիշին վրգայէ վէ մուհաֆազարընա տիգգաթ օլունմասը իչուն մէզքիւր գամանանլըգլարա Թալիմաթ վերմիշ սիր։

—Գալաթա կէամրիւկինին կէչէն սէնէ վեռավար այը վարիսաթը 15 պին լիրա օլմուշ իքէն, պու սէնէ 8000 լիրա նոգսանըյլա 7000 լիրայա պալիղ օլմուշ սրը։

Իչպու նոգսանընն սեպեպի՝ բրնթմ վերկիսի վերմէմէք իչուն Թիճարընը եքսերի մալլերինի՝ Սթամպոլ ճիհէթինէ չզգարբպ բէսմը կէամրիւկինի օրատա վերտիքլերի օլորը պէյան օլունըյոր։

Գալաթա կէամրիւք տաիրէսինին ինչա օլընանագ եերի Թային օրնամագ իւզրէ, տիւն Ռուսսմաթ Էմինի Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլերինին Թահթը բիյասէթինէ պիր գամիսիոնը մախսուս իճթիմա էյլէմիշ սիր։

—Մէքթէպ Սէնայիի Շահանէտէն պու սէնէ 21 էֆ. իքմալը Թահսիլ իտուպ չահատէթնամէ ալմըշլար սրը։

—Բամպան միւնասէպէթիյլէ Թաթիլ իտիլմիշ օլան Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ իլէ Պայրամտա Թաթիլ իտիլմիշ օլան Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ եարն աչըլարագ տերալերէ պայլանանագտը։

—Տէվլ. Ղազի Ահմէտ Մուխթար բաշա հազրէթլերի՝ Իսքէնտերիյէտէ Մահմուտիյէ գանալը ճիվարընտա օթուրաղը 3 նոմէրօլը տաիրէյի սաթրն ալմըշ սրը։

—Գահիրաբը Սահիպ սանճաղը Թիւթիւն բէժի իտարէսի 311 սէնէսի սաթըշը՝ կէչէն սէնէտէն 7200 քիսսուր լիրա ֆազլա օլմուշ սրը։

—Շամա միւվասլէթ իսթտիկի եաղըլմըշ օլան Աւսթրիա Իմբէրաթօրընը պիրատերի արշիտուգ Շարլ Լուի՝ պիր գաչ կիւն չէհրը մէզքիւրտէ իգամէթլէ, կէչէն սալը կիւնիւ Երուսաղէմ միւթէվէճճիհէն օրատան հարէքէթ իթմիշ սիր։

Միւշարէլէյհ՝ Բեթլէհէմ վէ Մերսին վէ Պահրը Լութ (Մեռեալ Ծով) իլէ Երիքովը զիյարէթ իտեճէքլէրինտէն, միւնասիպ մահալլերտէ չատրըլար գուրուլմասը էմր օլունմըշ սրը։

Կէլեճէք հաֆթա իպթիտայարընտա եաֆայա էնիպ օրատան Վիէննայա միւթէվէճճիհէն վաքօրա բաքիպ օլաճագ սրը։

—Ցուլունը Ումումիյէթ մէճլիսը իտարէ բէիսի Մ. Վէնսան Գայեար՝ էվվելքի կիւն Տէրսասաէթէ միւվասլէթ իթթիկինէն, Տուլունը Ումումիյէթ պէօյիւք մէմուրիյնի՝ Սիրքեճի սթասիօնընտա հազրը պուլընարգարը կիպի, սատ. Մըսրրը Միշէլ պէյ տախի միւշարէլէյհի իսթիգպալ իթմէք իչուն Քիւչիւք Զէքմեճէյէ գատար կիթմիշ սիր։

—Բումէլի չըմէնարֆէր գումբանեասը միւտիրը ումումիսի Մ. Կրբօսհօլց՝ գումբանեասընն մէճլիսը իտարէսի իճթիմանընտա հազրը պուլընմագ իւզրէ, տիւն ագչամ վիէննայա ագիմէթ իթմիշ սիր։

—Միւսարի Էրթօղրուլ սալը իչին իգթիգա իսէն մուգիգա թագրմարընընն միւպայէս, վէ Թամիրե միւհթաճ օլանլարընընն տախի թէճտիտ իտիլտիկի իշիտիլմիշ սիր։

—Բումէլի վիլայաթընընն թէֆթիշաթընա մէմուր պուլրըլան գամիսիոն Թարաֆընան Սելանիք վէ Գոսսովա վիլայէթլերի մուամէլաթը թէֆթիշիյէսինէ տաիր Թանզիմ գրընան լայհա վէ բարարթա՝ մէրճինէ Թագտիմ գրընարագ. ահտ օլտուղը տաիրէյէ հէվալէ իլէ իյճապընընն իճրասընա միւսարէաթ օլունմըշ իսի։

Մեզքիւր գամիսիոն՝ իւսքիւպտէն Սելանիկէ կիտերէք պիր միւտաէթ օրատա տուրարգտան սոնրա Մանաստրա պիղգիմէ, մէվատտը ատալէյ, միւլքիյէ վէ մարիյէնին Թէֆթիշաթընա իպթիտար էյլէտիկի՝ Թէլեկրաֆլա իշար օլունըյոր։

—Շու կիւնլերտէ Տէրսասաէթ վէ միւհագաթընտա իճիսի հիւքմ իտէն ինգիլիզնա խասթալըղընան տօլայը բէք չօգ քէսան մուգտարբպ օլմուշ իսէ տէ, համա օլսուն վէֆիյաթ օլմայը։ Պու պապտէ սիտ օլան տաիրէսինճէ պու խասթալըղա տիւշար օլանլարրն մըգտարընը միւպէյյիսն պիր գրթա սթաթիսթիգ ճէտվելի Թանզիմ իտիլմիշ սիր։

—Բրէնս Ֆերտինանտըն ֆէրմանլարը իլէ Նիշանլարընը Սոֆեայա կէօթիւրմիշ օլան Զիհնի բաշա վէ Թէվֆիգ պէյ հազարաթը՝ Սոֆեասա պուլընտըգլարը սրրատա, բրէնսին գանղընտա քեսի տաիրէի մախսուսէտէ իգամէթ իթտիքլերի կիպի, Բէյատ վէ Թիմուր պէյլէր տախի՝ էմարէթին մէսարիֆիյլէ պիր օթէլտէ քիրալանմըշ օլան տաիրէտէ իգամէթ իթմիշլեր սիր։

Պուլկար գայմագամլարընտան Մարգօֆ, իլէ Եիւզպաշը Մարգօֆ վէ Մ. ԹաբչիւշՅօֆ՝ հէյէթը միւշարէլէյհանընն մայէթինտէ պուլընմըշլար սրը։

—Աթ ճինսինին չօղալըլմասը իչուն, ալէա ճինս այզբրլար իլէ էհալի էլլերինտէ պուլընան գբսրագլարը չիֆթլիշմէ մէվսիմի օլան իլք պահարընն եագլաշմասընա մէպնի, պու սէնէ տախի Թէչքիլ օլընան պիր հէյէթին՝ Իգմիտ սանճաղընտա Ատա-Բազարընա ագիմէթի մուգարբէր սիր։

—Բանկալթիտէ Պայբր սօգաղընտա սաքին սէմերճի Մեսրոպ աղա իսմինտէ 50-55 եաշլարընտա պիրին՝ պունտան ագտէմ պիր գօրգուսան սօլայը միւպթելա օլուղը խասթալըգտան ըէհայապ օլամարզընը կէօրիւպ, մէյուսիյէթինտէն՝ տիւն ագչամ սաաթ 12 սուլարընտա եաթարզը օտանընն տուվարընտան քէնտի քէնտիսինի իր իլէ ասըպ Թէլեֆը նէֆս էյլէմիշ սիր։

—Անատօլու վէ Բումէլի վիլայաթը Շահանէսի մուամէլաթը սաուլիսինի Թէֆթիյէ մէմուր Թէֆթիշ հէյէթլերինին Թախսիսաթլարը իլէ մասալարընը նէ սուրէթլէ ալաճագլարընա տաիր Պապը Ալիճէ գաբարկիր օլուպ՝ մէվգրի Թաթպիգէ գօնմասը իրատէի Սէնիյէ իգթիդասընան պուլընան Թալիմաթ՝ տայմա նազարը տիգգաթա չարբմասը իչիւն մասալ գօչանլարընա Թապ օլընըպ, մեզքիւր հէյէթլերի Թէչքիլ իտէն գէվաթա կէօնտերիլտիկի իշիտիլմիշ սիր։

—Զաթիյէ նազրը տէվլ. Նազիմ բաշա հազրէթլերի՝ եվվելքի ագչամ գօնագլարընա ավտէթ պուլյուրբգլարը սրրատա, բաքիպ օլտուգլարը արապանընն աթլարը Զէմպերլի Թաշա տօղրու ալապիտիկինէ գօյմաղա պաղլմըշ օլտրգլարընտան, արապա տէվրիլմէք իւզրէ պուլընմըշ իսէ տէ, պէյեսիյէ չավուշլարը վէ բօլխալեր եէթիշիպ հայվանլարընն պաշընտան ասըլարագ տուրտուրթմաղա մուվաֆֆագօյմըշլար սրը։ Բաշի միշարէլէյհ՝ իպու վագատտան տօլայը պիր աղ գօրգմըշ օլտրգլարընտան, պիր քիրա արապասըյա գոնագլարընա ավտէթ պուլյուրմըշլար սրը։

—Տիւն Ալի Նամընտա պիր սանտայը՝ սանտալընտա պիր միշթէրիսի պուլունարը հայտե քեօրբիւտէն Գատրքեօյունէ հարէքէթ իթմէք իւզրէ իսկէյէ այմըշ օլան վաբօրա սանտալը եառնաշորրպ միշթէրիսինի չզգարմագ իսթտիկի սըրատա, վաբօրը իսքէյէյէ պաղլայան հալաթ սանտալն ալթնա կիրիպ տէվրիմէսիյլէ սանտալը վէ միշթէրիսի՝ տէնիգէ միւշմիշլեր իսէ տէ, եթրաֆտան եէթիշիլիպ գուրթարըլմըշլար սրը։

—Եվվելքի կէճէ Գալաթատա պիր մէյխանէտէ իչրէթ իսէն 6-7 իսլամ Թուլումպաճը արասընտա գավկա զուհուր իտէրէք, իչէրինէն պիրիսի պուշարընը չզգարբպ Հիւսէյին Նամընտաքի արգատաղընը գասրղընտան եարալամըշ վէ մէճրուհ պիր աղ սօնրա միւթէխսիրէն վէֆաթ իթմիշ սիր։ Պունլարրն ճիւմէսի տէ զապթաճա տէրէսթ օլունմըշլար սրը։

Տէրսասաէթ Իսթինաֆ Մահքէմէսի բիյասէթը ալիէսինտէն կազէթալարա թեպլիղ օլընմըշ սրը։

Տեվֆէթը Ալիէնին տախիլի էմնիյէթինէ խալել կէթիրմէկէ ճիւրաթ էյլէտիկի իտտասաբյա մազնունալէյհ օլան Ինկիլիզ Ալի պէյզատ Ահմէտ Իրզանը, հալը ֆիբարտա պուլընմասընտան, վէ հագգընտա իճրա օլընան Թահգիգաթ իւզերինէ հէյէթը իթհամիյէտէն ճինայէթլէ իթհամընա գարար վերիլմէսինէն նաչի, Ուսուլը Մուհաքէմաթը ճէզաիյէ գանունընն 371ինճի մատտէսի մուճիպնճէ մուամէլէի միւգթազիյէ իյֆա, վէ մուհաքէմէի զբյապիյէսի պիլիճրա Դանունը ճէզանընն 58ինճի մատտէսինէ թէվֆիգէն միւպպէտէն գալպէնտ իտիլմէսինէ, վէ 31ինճի մատտէի գանունիյէ մուճիպնճէ հուգուգը մէտենիյէտէն պիլիսգաթ էմվալինին հաճգընա Մահքէմէի ճինայէթաէն զբյապէն հիւքմ օլընմըշ, վէ գիքր օլընան Ուսուլը Մուհաքէմաթը ճէզաիյէ գանունընընն 377 վէ 378 վէ 381ինճի մատտէերիյլէ մէվսատը սարէսի ահքեամընա Թէվֆիգէն մուամէլէ օլունմասը մէճրհինէ պիլտիրիլմիշ օլմագլա, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գէլընը։

ՏԻՒՆ ԿԷՃԷՐԻ ԵԱՆԿԸՆ

Տիւն կէճէ սաաթ 6½, բատտէլէրինաէ Պալթաա Տիպէք ճատտէսինաէ պիր եահուտի մէյխանէճինին ախշապ խանէսինտէն հարիգ զուհուր իտէրէք, տերհալ ասաքիրը Շահանէ վէ մէմուրիյնը սարէ եէթիշիպ, սէօնտիւրիլմէսինէ չալըշմըշ իսէ տէ, իթթիսալինէ սիրայէթլէ 52աէն գիյատէ խանէ վէ 20 գատար տիւքքան վէ 1 սինավօն իլէ 2 եահուտի մէքթէպի եառաղը հալտէ սաաթ 10 պուլուգտա սէօնտիւրիլմիշ սիր։

Մահալը մէզքիւրտէ քեսին խանէլերին էքսերիսի ախշապ վէ քեօհնէ վէ պիրպիրինէ պիթիշիք պուլընմասը, վէ Քեաղրտխանէ ճիվարընտան եսմէքտէ պուլընան բօյրագ բիւզկեարը եառկընընն եայըլմասընա մէյտան վերմիշ սիր։

Հարիգուշ գօյա այբլարագ պիրիտիպէք ճատտէսինէ, տիկերի Արսլան իսքէլէսինէ տօղրու տէնիգէ գատար տայանարը կիպի, տիկեր գօյու տախի Պալթի ճատտէսինէ ուզանմըշ սրը։

Խանէլերաէն չզգարբլան էյնալար՝ արսալարտա Թէքքար միւհթերէգ օլուուղը կիպի, էքսէր խանէլերաէն էյնա գուրթարմագ միմքին օլամմըշ սրը։

Հարիգին գուհուր իթթիկի խանէտէն մէյխանէճի Մերգատօնընն գրզը շալբրարագ, քէնտի քէնտինի բէնճերէտէն ալաղը աթքպ վէֆաթ իթմիշ սիր։

Հարիգին սէօնտիւրիլմէսի իչուն Թարաֆը հազրէթը Բատիչահտէն եավերանը Շահանէ կէօնտերիլմիշ վէ հարիգզէտէկեան միւնասիպ մահալլերէ եերէյտիրիլմիշ սիր։

Իպու հարիգաէ, իւնիսն տը Բաուռ, Իւրպէն, Իւրպէն Գէլժ վէ Բաթրիօթիգ վէ տահա սարի սիկուրթա գումբանեալարը խայլճէճ մէպլաղ միւթէգաորրուր օլմուշլար սրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տիւն ագչամ Բարիզ Պօրսասը գաբանարըղընաա Օսմ. ֆոնտալարը իւզերինտէ եվվելքի կիւնքի ֆիյթլարտան պիր մըգտար Թէրագզը միւշահէտէ օյունաբը, վէ Ֆոնտալարն 21.25աէն 21.32 սանթիմ, Շըմնէմբֆէր 116տան 118¾ ֆրանգ, Կէօմրիւք Թահվիլաը 485աէն 490 ֆրանգ, Օսմանիյէ 416տան 420 ֆրանգ, Պանգը Օսմանի 597.50աէն 600 ֆրանգ, Բէժի տուչկիւն ֆիյթլա 385 ֆրանգ, ° ,ատ 3 ֆարզլի Ֆրանսզ էսհամը 17 սանթիմ Թէրագզը իլէ 101.67 սանթիմ ֆիյթլար իլէ զաբանմըշ օլարգլարը՝ պու ասպահ Գալաթա Պօրսասընա վիրուտիաէն Թէլեկրաֆնամէլէրաէն անլաշըլմասը իւզերինէ, տիւն 23 ղ. 2½ բարատա պուլընան Գոնսոլիտէ՝ պու կիւն 23 ղ. 11 բարա, քէպա Շըմէնտֆէր 115¼աէն 117½ ֆր., Բէժի 16.30 բարա տալբմըշլար. Թրամվայ հիսէլէրի 8 լիրա 90 ղ., Օսմ. Սիկուրթա Ներքէթի հիսսէլէրի 5 լիրա 55 ղ. գրյմէթը իթիպարիսինտէ տիրէլէր։

* * *

Գրիւքսելալ նէյր օլընան Մանիֆէսթ տէլ Էնֆէրէ Մարէրէյ նամ կազէթասընն սոն նիւսխէսինտէ օգուտնմըշ սրը։

«Թէյֆիրը տուլուն (մորթօրիսմ) միւատէթինին ինգրզասընտա մէմալիքը Օսմանիյէտէ զինին Թէյվիշ իտէճէք միւհիմմ պիր վազտա զուհուր իթմէթիքատէն պաչգա, կէրէք Պօրսատա վէ կէրէք պէյնէթ Թիճճար իչէր՝ սուհուլէթը քամիլէ իլէ տէյիլ իսէ տէ, հիչ օլմազտա միչքիլաթը ազիմէյէ միչար օլմազսրզը էսկի հալը Թապիիրինէ բրիճաթ իթմիշ սիր»։

* * *

Գալաթա Պօրսասընն 312 սէնէսի իչիւն եէնի մէճլիս ազալարը ինթիխապընա տինքի կիւն միւպաչէրէթ օլունարագ, եարընքի ճումատա էրթէսի կիւնիւ մուամէլաթ խիթամ պուլաճագ սրը։

Ա.ԶԳԱՅԻՆ

Էրմէնի Գաթօլիգ Բաթրիգ վէ կաթողիկոսը բիւթ. Ազարեան էֆ. հազրէթլերի իւլ պիրատերը ալիէրի աթուֆ. Արիստակէս էֆ. հազրէթլերի վէ ժողէֆ վէ Անտոն Ազարեան էֆ.լերին վալիտէի միւհթերեմլերի Տիկին Աննա Ազարեանընն ճէնազէ ալայը՝ պու սապահ հէր միլլէթտէն բէք չօգ միլէթպէրան վէ մէմուրիյն հազրը պուլընընգլարը հալտե, Պեյօղլունտա Սագզդ-Ազաճընտա քահին Ս. Ատուաձաձին քիլիսէսինտէ իճրա օլունմըշ սրը։

Կազէթամզընն Թապը էնանսընտա ճէնազէ ալայը անճագ խիթամ պուլմըշ օլտուղընտան, Թաֆսիլաթընն եարընքի նիւսխէմիզտէ նէշրի մուգարբէր սիր։

* * *

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլերի Թարաֆընան կրօն. ժողով ազասընան Ցաւկրեան Դեր. Տ. Վահան վարդապետ իլէ Բէյեկեան Տիրան էֆ. պուսապահ Տիկին Աննա Ազարեանընն ճէնազէ ալայընտա հազրը պուլընարգտան սօնրա, Բաթրիգխանէյէ չզգրպ Բաթրիգ միշարէլէյհ հազրէթլերի Նամընա օլարագ բիւթ. Ազարեան էֆ. հազրէթլերինէ բէսմը Թաագիյէթի իյֆա իթմիշլեր սիր։

Էրմէնի Բրօթէսթան Ազգապետի Պօյաճեան սատ. Յակոբ էֆ. հազրէթլերի տախի մէզքիւր ճէնազէ ալայընտա պիղգաթ հազրը պուլընմըշ սրը։

Ա. Զ. Դ.

Մայր Եկեղեցւոյ սեփական կալուածներէն Գումգաբու Նշանի Համամ փոխոց Թիւ 18, աղբիւրի վրայի 5 սենեակէ բաղկացեալ փայտաշէն տունը ծախու ըլլալով ամուրդի դրուած է, օրուամ այժմէն (120) Օսմ. ոսկի տալու կայ։

Ուսոի ով որ կը փափաքի գնել զայն, Թուականէս մինչեւ տասն եւ հինգ օր պարտի դիմել ամէն առաւօտ ի Թագ. Խորհրդարան Մայր Եկեղեցւոյ, ի միասին ունենալով օրինական կանխավճարը։

2 մարտ 96 (Կնէ+)

3—1

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Խաչիկ էֆ. Հաճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ՝ փոխան ծաղկեպսակի Ազգ. Վահան էֆ. Մ. Էսայեան բարեհաճած է 1½ Օսմ. ոսկի նուիրել Ազգ. Հիւանդանոցին։

Կ. Պոլիս 7 մարտ 1896 (Կնէ+)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէրլէրատուրկ.—Բուս Թէլէկրաֆ գումբանեասընն ալարը խապէրէ կէօրէ, Գուլկարիսթան բրէնսի՝ Բասգալա եորթուլարընտան էվվել վէ մարտըն նիհայէթլերինէ տօղրու Բէլթէրատուրկա միւվասլէթ իսէճէք, վէ պիր գաչ կիւն գալաճագ սրը։

Գերլին.—Ալէմանիա խազինէ նազրը գոնթ սը Բաղատովքի Վէնսանընն իսթիֆա իթմիշ օլասը հավասիս եալան սրը։

Բարիզ.—Ֆրանսա խարիճիյէ նազրը Մ. Գերթրօ՝ եվվելքի կիւն Բուսիանընն Բարիզ սէֆիրի Գարսն սը Մանրէնհայմ իլէ ուզուն պիր միւլագաթ իճրա իթարկի կիպի, օ կիւնիւ Ինկիլիզերանընն Բարիզ սէֆիրի լորա Տրֆրին իլէ տախի միւլագաթտա պուլընմըշ սրը։

Ֆրանսանընն ճէնուպ սէմբրեօլլարը մատտէսինին միւսթանթիգի Մ. Բու�թէվէն՝ Մ. Ֆելիքս Մարթէն ալէյհինէ պիր ճէլպանմէ չզգարմըշ սրը։

Գէրն գոնֆերանսընա իլիթրաք իսէն տէվլէթլերին մուրախասլարը եվվելքի կիւն ագաղ իճթիմա իթմիշլեր սիր։

Բոմ.—Իթալիա խարիճիյէ նէզարէթինէ տէրսէթը թէսթիկ օլարը իւզրէ, պազը սէֆիրլերէ պէճայիշ իթարիլիպ, Բարիզ սէֆիրի գոնթ Թորնիէլի Լոնարայա, Վիէննա սէֆիրի գոնթ Նիկլա՝ Գերլինէ, վէ Լոնդրա սէֆիրի Մ. Բէման՝ Բարիզէ կիտէճէքլէր սիր։

ԱՄԷՐԻԳԱՅԻ ՄԻԽՃԻՋԷԼԷՐ ՄԷՐԱԳԸ

ՇԼԱԹԵՐ ՎԷ ՔԷՆՏԻՍԻՆԷ ԻՆԱՆԱՆԼԱՐ

Զէմանըմբզըն սուրբլար վէ մարդարէլէր զէմանը օլմասբզը հէրքսիմիզին տէ ինանարզը պիր չէյ տիր. մամաֆիհի արա սբրա չուրատա պուրատա քէնարիլերինէ սուրբ վէ եամարգարէ սիւսիւ վէրէն ատամլար զուհուր իտէրէք, պունլարբն պաղէն բէք պէօյիւք մուվաֆֆագբյէթլէրէ նայիլ օլարգլարբը խապէր ալընմագտա տբր։

Բէվէ- դէ Բէվէ-տէն նագլէն տէրճ իթտիկիմիզ աթիտէքի ֆբգբա՝ ի՛չթէ պու եօլտա պիր ատամ հագգընտա բէք զարիպ մաիւմաթը հավի տիր։ Շիւպհէ եօգ քի՝ պու թաֆիլաթր տէրճ իթտիկիմիզ սբրատա թէքմիլ մէսուլիյէթինի Բէվէ- դէ Բէվէ-յէ թէրք իտէրիզ։

*
**

1895 սէնէսի սեպտեմբերին 17ինճի կիւնիւ, Նուվօ-Մէքսիք էյալէթինին Ռէյէ Մաունթին Տէյլ Նէոզ կազէթասը՝ սիւթունլարընին պաշընտա աթիտէքի իլանանմէյի տէրճ իթմէքտէ իտի.

Տէքսէսլարբն օնը էկլէ
Ենդ-Մէքսէնբն դէնէկլէ ազէնէ
Կէ-նոռ 1000 խասկայբ
Բէռուէլէ էռէր։

Հէր, տբն խասբա, ռէքալ, էռբ, վէ սաբբ
չէքա պոլբոբ

Ճէնուպը-Ղարպի գբթասընընն ադիզի օլան Շլաթեր՝ ֆագիրլէր իլէ դէնկինէր արասընտա ֆարգ գէյմայբզ, ճիմէնսինի տէ թէտավի իտէր։ Ճիմէնսի տէ քէնտի իթիգատու իմանլարը սայէսինտէ գուրթուլբրլար։ Շլաթեր՝ էհալինին թէտավիսինէ իբքի մահ թախսիս իտեճէք տիր։ «Էլտիվէնդլէր կիւնտէ իբքի տէֆա թէվզի օլունբրլար։

Իբքի այատան պէրի, Գօլօրատօ էյալէթինին է՛ն կիւզել պէտէսի օլան Տէնվէր չէհրի՝ ֆէվգէլատէ չէնկիք իչինտէ իտի։ Ամէրիգանըն հեր ճիհէթինտէն պինէրճէ զիյարէթճիլէր օրայա չիթապ իթմէքտէ իտիլէր։ Պու զիյարէթճիլէր՝ Տէնվէրէ վասբլ օլուր օլմազ, չէհրին պէլէտիյէ մէհլիսի ազասընտան օլան ՄաՌբբ է. Լ. Ֆօքսըն խանէսինէ չիթապ իթմէքտէ իտիլէր։ զէմանըմբզըն է՛ն պէօյիւք մուճիդճիսի օլան Ֆրանսօա Շլաթեր պու գաթըն խանէսինէ իգամէթ իթմէքտէ օլարզընտան, զիյարէթճիլէր մումաիլէյհի կէօրիպ, խասթալբգլարընտան գուրթուլմագ իչիւն մումաիլէյհին բուհանիյէթինտէն իսթիֆատէ իթմէքտէ իտիլէր։ գաթարլար՝ Տէնվէրէ տօպտօլու վասբլ օլբյօրլար իտի։ օթելլերտէ եէր պուլմագ միմքին օլամայօր իտի։ խասթալար՝ քէամիլէն չիֆայագ օլմասալար պէլէ՝ հալլերինտէ պէօ-

յիւք պէր իթիտալ հբսս իտէրէք ավատէթ իթմէքտէ իտիլէր։ վիլայէթին հեր թարաֆընտա Շլաթերին մէտհիյէ իչթիդալ օլունմագտա իտի։

Հալպու քի՝ պու տիւնեատա հիչ պիր սէվինճ եպէտի տէյիլ տիր։

1895 սէնէսի նոյեմբերին 14ինճի կիւնիւ պինէրճէ էհալի եէնիտէն Ֆօգսըն խանէսի էօնիւնէ թօրանմբզ իսելէր տէ, պու քէրբէ՝ սիմալարընտա սեվինճ էսելէրի օլմայբզ, պիլագս բէք միւքետտեր կէօրիւնիւյօրլար իտի։ Գաթընլար աղլամագտա, վի երքէքլեր տախի թէհտիտամիզ սէօզլէր պաղբզմագտա իտիլէր։ խասթալարտա իսէ՝ բէք պէօյիւք քեատը էսերի կէօրիւնմէքտէ իտի։

Գու հալին սէպէպի չու իտի քի՝ ազիզ Շլաթեր կէճէլէյին պիրտէն պիրէ՝ Գօլօրատօտան հարէքէթ իթմիզ իտի։ Աճա՞պա պիւթիւն պիւթիւն մի սավուշմուշ. եօգսա՝ եէնիտէն ավատէթ իտեճէ՞ք մի։ Պունը հիչ քիմսէ պիլմէյօր իտի։ Հավատիս ատապհայբն երքէնտէն չէհրին հեր թարաֆընտա չուլու պուլարագ, տաէթա ումումի պիր աֆէթ կիպի թէլագգբ իտիրմիչիտի։

Պունընլա պէրպէր, Բէյէ Մաունթին Տէյլ Նէոզ իլե չէհրին սաիր կազէթալարը։ Շլաթերին դայպուսպէթինի իլան իթտիքլերի սբրատա, պիչարէ խասթալարըն պատէմա պուլընճագլարը հալ հագգընտա ֆէվգէլատէ թէեսսիւֆ պէյան իթմէքտէ իտիլէր։

Ադիզ Շլաթեր աճապա նի՞չիւն վէ նէ՞ սուրբէթլէ հարէքէթ էյլեմիչ իտի։—հեր հալի, հաթթա վուգու պուլմայաճագ չէյլերի պիլե քէչքէ գալգբչան Ամէրիգա կազէթալարը՝ պունը քէչքէ միւգթեատիր օլամասբլար։ Տահա պիր կիւն էվվել, ազիզ Շլաթեր Ամէրիգանըն մուխթէլիֆ ճիհէթլերինտէն կէլմիչ օլան 4000 գատար խասթայը թէտավի իթմիչ, տահա ասղրուսը անլերէ քէնտի տուվալարընը վերմիչ իտի։ Մումանիէյհ՝ միւթատը իւգբ զայէթ հալիմ պուլընտբզը ճիհէթլէ, պիր կիւն սօնրա պրագբզ սավուշճաղընա գաթան իհթիմալ վերիլմէզ իտի։

Մ. Ֆօգս՝ թօբրանմբզ օլան էհալիտէն տահա միւքետտեր պուլընտբզը ճիհէթլէ, անլերի թէսելլի իչիւն հիչ պիր սէօզ սէօյլեմէկէ ճէսարէթ իթմէյօր իտի։

Ֆիլհագիգա մումանիէյհ Ֆօգս՝ քեամիլէն սաղբը օլտբզը հալտէ, Շլաթերի կէօրմէք իչիւն, պիր կիւն Օմահա պէյտէսինէ կէթմիչ, վէ օրատա Շլաթերինին պիր քէբրէ էլինի քէնտիսինէ ուղաթմասը իւգերինէ, գուլաղընընը խասթալբզը քեամիլէն կէչմիչ իտի։

Ֆօգս պու թէտավիտէն ֆէվգէլատէ մինէթմասը օլտբզը ճիհէթլէ, Շլաթերէ միհիմմ պիր մէպլաղ իհտա իթմէք իսթէմիչ իսէ տէ, Շլաթեր պու բարայը գապուլ իթմէմիչ իտի։ Պունընն իւգերինէ Ֆօգս՝ Շլաթերէ քէնտի խանէսինտէ իգամէթ իթմէսինի թէքլիֆ էյլեմիչ օլտբզընտան, մումտիլէյհ պու թէքլիֆէ մուվաֆագաթ էյլեմիչ իտի։ Իչթէ պու սուրբէթլէ Շլաթեր իբքի այատան պէրու Ցենվէրտէ Ֆօգսընն միւսաֆիրի իքէն՝ պէօյլէ պիրտէն պիրէ զայպուպէթ իտիյօր իտի։ Նէ՞ պէօյիւք պէտպախթբզ։

Նոյեմբերին 14ինճի կիւնիւ, Ֆօգս՝ Շլաթերին օտասընա կիրտիկինտէ, մումտիլէյհին եաթաղընը պօշպուշմուշ իտի։ Շլաթեր՝ Ֆօգսընն խանէսինէ եալընընդ սբրթընտաքի էլպիսէ պուլընարագ կիթտիկի կէպի, չիմտի ավատէթինտէ տէ, պէրապէրինճէ հիչ պիր չէյ ալմայբզ, երինէ օ էլպիսէսիյլէ հարէքէթ իթմիչ իտի։ օտասընտա եալընընդ պիր բուսուսլա պուլընմբզ իտի քի, պունտա չու սէօզլեր մուհարբբեր իտի.

Մ. Ֆօգս, պէնիմ վաղիյէմ խիթամ պուլտբ։ Ճէնապը Հագգ պէնի չաղբբբյօր։ Ալլահա ըսմարլատբզ։

Ֆրանսիզ Շլաթեր

13 նոյեմբեր

Օ զէմանատան պէրու Շլաթերի հեր թարաֆտա արայօրլար իսէ տէ, հիչ պիր եէրտէ պուլամայօրլար։ վէ պու զայպուպէթ թէքմիլ մէմլեքէթի մաթէմէ զարզ իթմիչ տիր։

*
**

Աճապա պու Շլաթեր քի՞մ իտի։ վէ նա՞սըլ օլմուշ տա պէօյլէ պիր մէմլեգը իհրազ էյլեմիչ իտի։

Շլաթեր 1855 սէնէսինտէ Ալպաստա տիւնեայա կէլմիչ պիր Ֆրանսըզ իտի քի, Ամէրիգայա հիճրէթ իտէրէք, օրատա պիր չօգ սէնատաթրը թեհրիպէ իթտիքտէն, վէ հէման հիչ պէրինտէ մուվաֆֆագ օլամատբգտան սօնրա պիր կիւն պիրտէն պիրէ քէնտիսինտէ պիր գուվվէ մանէվիյէ հբսս իտէրէք, խասթալարըն թէտավիսինէ պաչլամբշ իտի։ Օնանն սօնրա արթբգ պաչբգ, այագլարը չբպլագ օլտբզը հալտէ Ամէրիգանըն մուխթէլիֆ մէմալիքինի տօլաչարագ, քէնտի իգթիտարընը իլան իտեր իտի։ Նասիհաթլարը զայէթ ֆագիրէթբերվերանէ օլուպ, ինսանլարա ճէնապը Հագգըն մուհապպէթինի, վէ վիճտան բահաթլբզընը թավսիյէ իտեր իտի։ Հարէքեաթընտան տօլայը հապա իտիմիչ իսէ տէ, քէնտիսի եէնէ վագ ու նասիհաթա տէվամ իթմիչ իտի։ հապսխանէ արգատաչարը՝ եվվելա իւգերինէ կիւմուշ իսելեր տէ, կիթտիքճէ քէնտի ֆէվգէլատէ տինտարլբզընը վէ սէօյլէտիկի սէօզլերին եիւքսէքլիկինի կէօրիւպ միւթեսսիր օլմուշ իտիլեր։

Ֆրանսիզ Շլաթեր՝ խասթալարը թէտավի իչիւն էլինի անլերին պաչընա գօյմաղլա իքթիֆա իտեր իտի։ Հապսխանէէտէն չբգմասընը միւթեագբզ, թէքսաս էյալէթինէ ադիմէթ իթտի, օրատա տախի քէնտի զարիպ գբյաֆէթի, ուզուն սաչլարը, դայէթ ճաղիպէլի օլան սիմասը վէ հազին սէօզլէրիյլէ ճիմլէնին թէվեճճիհինի ճէլպ իթտի։ Թրօքմորթօն պէյտէսինէ ապիմէթինտէ քէնտիսինի պիր պիմարխանէտէ հապս իթտիլեր, հալպուքի կէօռթերտիկի հիւմ սայէսինտէ օրատան տա գուրթուլբ, վէ նուֆուզը կիւնտէն կիւնէ արթմագտա օլտբզը հալտէ, Գալիֆօրնիա էյալէթինի տօլաչբզ 1894 սէնէսինին սօնընա տօզրու Սան-Ֆրանչէսգօյբ գիյարէթ իթտի, վէ օրատա տա ֆէվգէլատէ թէվեճճիհէ նաիլ օլտու։ պիր գաչ կիւն օրատա գալտբգտան սօնրա, տայմա պաչը աչբգ վէ այագը չբպլագ պուլընտբզը հալտէ, չէօլլերտէն կէչիպ Ամէրիգանըն վահչի եէրլիլերի նէգտինէ ադիմէթ էյլեմի, վէ օրատա տա ֆէվգէլատէ հիւսնի գապուլէ նաիլ օլուպ, բէք չօգ խասթալար թէտավի էյլեմի։

Ցենվէր չէհրինէ ադիմէթի՝ պիւթիւն պու սէյահաթլարտան սօնրա կէչէն սեպտ. այընընը իպթիտասընա տօզրու վուգու պուլմբզ իտի։ վէ պու մէմլեքէթտէն պիրտէն պիրէ զայպուպէթ էյլեմէսի տէ՝ քէնտի գուվվէի մանէվիյէսինէ համլ օլունարագ, քէնտի հագգընտա իհթիրամը թէգեիտ իթտի։

*
**

Շլաթերին թէտավիլերի հագգընտա հիւսնի չահատեթլեր բէք քեսիր տիր։

Ամէրիգա ժէնէրալլարընտան ժէնէրալ է. Ֆ. թէսթ՝ Օմահա Ռուլլ Հէրալտ նամ կազէթատա պու պապատ ուզուն պիր պէնա նէչր իտեբէք, խաթիմսինտէ՝ «Քենտիսինէ եագլայանլարընն ճիմէնսի տէ բզտբրապլարընտա պէօյիւք պիր թէպետիլ հբսս իտերլեր. պէն սէնէլերտէն պէրու կէօզլիւք գուլլանմագա մէճպուր իտիմ. էյինին պիր հարէքէթի քիֆայէթ իթտի քի, կէօզլերիմ կէնճլիկին ֆէերինի պուլբընլար։ Քեամիլէն սաղբը օլան Տօգթ. Քէլթի իսէ՝ մումտիլէյհին բուհանիյէթի պէրէքէթի իլե իչիթմէկէ պայլատբ տէմիշ տիր։

«Իինիօն Բասիֆիգ» նամ չբմէնտբֆէր գումբանեասընընն մէմուրլարընտան Մ. Սիւթերլանտ՝ պիր չբմէնտբֆէր գապասընտա ֆէվգէլատէ գօրգմուշ օլտուզընտան, նէ եիւբիլէպիլիր, նէ տէ ապասընտան պիրինի հարէքէթ իթտիրէպիլիր իտի։ Տէնվէրէ նագլ իտիլերէք, Շլաթերին նէգտինէ կէօթիւրիւլտի։ մումտիլէյհ՝ Մ. Սիւթերլանտը եիւբիլթտիքտէն պաչգա, օն պէչ սէնէտէն պէրի սաղբը օլան գուլլաղընը տա թէտավի էյլեմի։

Հպլէնտս չէհրինտէ ժասբէր սօգաղընտա մուգիմ Մ. Սթուէրտ՝ 20 սէնէլիք պիր սաղբլբգտան, Տէնվէր չէհրինին չբմալ գբսմընտա մուգիմ Մատամ վ. վ. Մնուք՝ գանսէր խասթալբզընտան, վէ Ալպիւքերք չէհրի միւհէնտիսլերինտէն Նօրբիս տախի կէօզ բէրտէսինտէն թէտավի իտրիմիչլեր տիր, վէ տահա պու սուրբէթլէ թէտավի օլունանլարընը մբգտարը բէք չօգ տբր։

Ֆագաթ պու թաֆիլաթը ճէրէդէյ նագլ իտերէք, պիզ Շլաթերին բուհանիյէթինի օգուլանլարբմբզդա թաստիգ իթտիրմէք իսթէմէյօրբզ։ Եալընընդ հայաթընընն թօհաֆլբզը ճիհէթիյլէ, պու զաթ հագգընտա մաիւմաթ վերիյօրբզ։ Թէտավիլերինին հիքմէթինէ կէլինճէ, տիկեր պաղբ թաֆիլաթ իլե պէրապէր, օլ խուսուս հագգընտա տա եարընքի նիւսխէմիզդէ պահս իտեճէյիզ։

ՏՕԳԹՕՌ ԳԻԼՐԱԳՈԶ

Ֆրէնկի վէ պէլ սօուլբզը վէ տէրի իլէթի իլե գաբրն վէ էրքէք ազի թէնտիսիլիյէ խասթալբզլարը թապպբզ խուսուսիսի։

Տօգթօռ մուամիլէյհ՝ Թօրխանէ ճատատինտէ Գօլօրեան Անտոն էֆենդի էճզախանէսի ֆէվգէլատա Լվբօռանընն էն միւքեմմէլ վէ էն մէշհուր խասթախանէլերինտէ կէօրիւլէն թէրագգբլյաթը ֆէննիյէ մուճիպինճէ պիր մունթազամ մուայենէճանէ թէշքիլ իտուպ, հէր տիրլիւ ալեաթ վէ եահվաթը թբզպիյէ էվրօքատան կէթիրէրէք, օլ վաբթա իլե պէլ սօուլբզը իալէթինի 8 կիւնճէ վէ 3ճէն 5 տէֆա վիրիթա իլե քեամիլէն էյլի իտեճէկինի, վէ էակի պէլ սօուլբզընը տախի թէտավի իտուպ բէք ազ միւտատեթտէ վէ պիրինճի վիրիթատա խասթալբզընն նբաթ պէ նբաթ ֆբզգ կէօռթերտիկէնի, վէ ֆբէնկի, շանգբզ մու վէ էնճիրէ խասթալբզլարընը իթթալիալը Տօգթ. Բէթուօնբն թէտավիտի կիպի տախիլէն մուհարրիք իլանլար գուլլանմատան ազ կիւնճէ էյլի իտեճէկինի իլան իտեր։

Քէզա մէճանէ, իտրար եօլու տարլբգլարը վէ (անանէթ) եանի գուռթէսիզլիք վէ բամմ խասթալբզլարընը ազ միւտատեթտէ թէտահիւլէ շիֆա իտեր։ պունտան պաշգա, լավուռթալբզ վէ բահմ ամէլիյաթլարընը տեգգաթ վէ սիրթալա իճրա իտուպ, մուայենէճանէսի տախիլինտէ տախի հեր տիւրլիւ ճէրրահիյէ ամէլիյաթլարը, ֆիսթիլ, թաշվէ սաբէ կիպի, միւտքին մէրթեպէ սիւրթալա վէ ազրը տուպուրթմագբզընը ամէլիյաթ իճրա իտեճէք տիր։

Հէր կիւն ատաթ ալաթուրգա 6ճան 11է գատար մուայենէճանէսինտէ խասթա գաղալ իտուպ, բէնճէնկիհ կիւնէրի տախի միսթագիլէն գատարլարընն խասթալբզլարընը մուայենէ իտեճէք տիր։ 20—6

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ՀԱՊԷՇ

Կէչէն սալը կիւնիւ Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանընտա բէիսը վիւքելա Մ. տը Բուտինիին գբատթ օլընան պէյանանմէսինտէ գիքը ու պէյան օլընտբզընա կէօրէ, Իթալիա հիւքիւմէթինին իլք տիւչիւնեճէյի չէ՝ Հապպէշիսթանտա պուլընան Իթալիա օրտուսը օյմագ լազմ կէլիպ, պու պէտպախթ վէ լաքին պահատուր օրտուլա քեմալը էմնիյէթլէ արզը ինհիրամ իթմէք, վէ անընն իւզերինտէն իւմիտ գաթ իթմէմէք իգթիզա իտեճէք տիր։

Մարքի տը Բուտինիին իքթատեսինէ կէօրէ, մեզքիւր օրտու մէյտանը մուհարեպէտէ իպրազը չեճատթ ու պէտալէթ իթմիչ, վէ սաիր հեր օրտուլար կիպի պուլընտբզը ահվալ եիւգիւնտէն մաղլուպ վէ բերիչան օլմուշ տբր։

Մեզքիւր պէյանանմ.նին մէալինէ նազարէն, հիւքիւմէթ՝ եվվելքի գապինէթօ իլե պաչլանմբզ օլան սուլհ միւզաքերթընա պիր սուրբէթը ինհ-

թէյաթքերանէտէ վէ լաքին քեմալը մեթանէթ ու ազամեթլէ տեվամ իտեճէք, վէ մեմլեքէթին հայսիյեթինէ ազանան հեր նեվի թէքլիֆի ըլտտ էյլեյեճէք տիր։

Մարք տը Բուտինի տէմիչ տիր քի,

«Միւզաքերթը մեզքիւրենին նէթիճեբեզիր օլմասընա տեկին մուխասսեմաթ տեվամ օլընաճագ տբր, գիրա էկեր պիզ սուլհ ու սալհ իսթէյօր իսէք, պու չէյ՝ սուլհ չերահթինի գարարլաշտբրմագա բէք աճեյեմիզ վար տիմէք տէյիլ տիր. մենաֆիի մախսուսէմիզ իլե հայսիյեթը մեմլեքէթ՝ մուհարեպէյէ տեվամ իթմեկէ հազրբլանմագա, վէ մեսարիֆը լազմէնին թեսվիյեսի իչիւն Մեճլիսը մեպուսանտան 140 միլեոն ֆրանգլեգ պիր թախսիսաթ թալեպ իթմեկէ պիզի մեճապուր իթմէքտէ տիրլեր։ Խարիճի բօլիթիգատա պիր վագթքի կիպի իհթիյաթքերանէ պիր խաթթը հարէքէթ իթթիխաղ իտեճէյիզ վէ պու սուրբէթլէ տիւվելը միւթթեֆիգէնին տօսթլբզընը մուհաֆագա էյլեյեճէյիզ. տիւվելը միւչարէյհիմ հագգընտա իթթիմատբմբզընը պերքէմալ գալմասընը իսթէրիզ։

Քէմալը չեվգ իլե ալգբյանան պու պէյաննամէնին նիհայէթինտէ Մ. տը Բուտինի՝ իթալիա էհալիսինին ուսլու վէ ագբլլը տավրանմասընը վէ մեթանէթի ու ազամեթլէ տեվամ իտեճէք, վէ մեմլեքէթին հայսիյեթինէ ազանան հեր նեվի թէքլիֆի ըլտտ էյլեյեճէք տիր։

Մարք տը Բուտինի տէմիչ տիր քի,

«Միւզաքերթը մեզքիւրենին նէթիճեբեզիր օլմասընա տեկին մուխասսեմաթ տեվամ օլընաճագ տբր, գիրա էկեր պիզ սուլհ ու սալհ իսթէյօր իսէք, պու չէյ՝ սուլհ չերահթինի գարարլաշտբրմագա բէք աճեյեմիզ վար տիմէք տէյիլ տիր. մենաֆիի մախսուսէմիզ իլե հայսիյեթը մեմլեքէթ՝ մուհարեպէյէ տեվամ իթմեկէ հազրբլանմագա, վէ մեսարիֆը լազմէնին թեսվիյեսի իչիւն Մեճլիսը մեպուսանտան 140 միլեոն ֆրանգլեգ պիր թախսիսաթ թալեպ իթմեկէ պիզի մեճապուր իթմէքտէ տիրլեր։ Խարիճի բօլիթիգատա պիր վագթքի կիպի իհթիյաթքերանէ պիր խաթթը հարէքէթ իթթիխաղ իտեճէյիզ վէ պու սուրբէթլէ տիւվելը միւթթեֆիգէնին տօսթլբզընը մուհաֆագա էյլեյեճէյիզ. տիւվելը միւչարէյհիմ հագգընտա իթթիմատբմբզընը պերքէմալ գալմասընը իսթէրիզ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տիվանը Հիմայուն Թուղրաքէյը էվվելկի՝ բիւթպէսինին սանիյէ սընբքը սանիսինէ թէրքիիյէ Թուղրաքէյը սանի իզզ. Էյին Բեճամ պէյէ,

Տիվանը Հիմայուն Թուղրաքէյը սանիլիկի՝ բիւթպէսինին սալեսէյէ թէրքիիյէ միւսթահսանը խիլաֆասընտան բիք. Իսմաիլ Հագգը էֆ.յէ,

Տարիլ Ահճզզ միւտիրլիկի՝ Ռումբը Թբպպիյէի Միւլքիյէ նէզարէթի մուհասէպէ մէմուրը մուավինի իզզ. Սալահէտտին պէյէ, վէ մուավինլիկի՝ Էյին էֆ.յէ, վէ պաշքեթիպլիկի՝ Պերթթ սանճաղը նուֆուս մէմուրը սաղբգը Պեհաէտտին էֆ.յէ,

Տէրսատէթ Թիճարէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրիյէթի՝ Տէրսատէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի միւատահի ումումիսի սատատ. Մեհմէտ ճելալէտտին պէյ էֆ.յէ,

Տէրսատէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի միւատահի ումումիլիկի՝ մահքէմէի մեզքիւրէ միւսթանթիգ ազասընտան Մեհմէտ էֆ.յէ,

Տէրսատէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի միւսթանթիգ ազալբզը՝ էնգարէ վիլայէթի մեբքեզ Պիտայէթ Մահքէմէսի բէիսը էվվելի սատատ.

)(215)(

ԹԱՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ — ՄԻՒԹԷՐՋԻՄԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՒՎԻԼ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՎԻ

Անճագ պիր կիւնէյին կէօրիւնմէսիյլէ պէրապէր, պիւթիւն ըլբզլարբն քէօրլէնէճէյի տէրքեար իտի։ Մօզէլերին Լիւչօնա կէլմէլերի մուգարրեր իտի։ Գարօնըն քէթխիւտասը Բրօսբէր Լակրիբ էօնտէն կէլմիչ իտի։ Մօզէ օրայա կէլտիյի հալտէ, հէր թարաֆա ալթուն եաղաճաղընը հէր քէս պիլտիյինէն, հիվար խալբը տէօրթ կէօզ իլե Գարօնը պէքլէրլեր իտի։ Սաաթ կէճէ օն պիր վուրտու։ Հէր թարաֆ զուլմէթ իչինտէ, հավա գաքալը վէ զայէթ սբգընթբը իտի։ Բէֆթէ բէֆթէ հէր թարաֆ թէնհալանմբզ օլուպ, եալընընդ պաղչէտէն Աբնաթիվ գահվէօնինէ գատար պաղբ քէսան կէչիպ տէօնմէքտէ իտիլեր։ գատապանըն իչերիսինաէքի եվվելրտէ ըլբզլար սէօնմուշլեր իտի։

Իզար թէսմիյէ օլունան լօգանթանընն էօնիւնտէքի ֆէներ տախի սէօնմուշ իտի։ ՄիւԼթերիլերի եվվելրինէ ավատէ իթմիշլեր իտի։ Գու լօգանթանընն միւատվիմլերի, էօյլէ գումարա բարա վէրէն, վէ եախտա հեր օէնէ Լիւչօնա կէլէպ, տուղագ գուրան ալիւֆթէլերէ գաբլան թագմատան տէյլ իտիլեր։

Գունուն իլե պէրապէր Միչել Տանբընագընն լօգանթասընտա հէնուզ եաթմամբշար իտի։

Գիր թարաֆտան մաթպախա վէ տիկեր թարաֆտան չայբրա նաղբը օլան ալչագ սալօնընտա Իզար լօգանթասընընն սահիպի Միչել Տանբընագ՝ զարբսընընն գաբշբնտա օթուրմուշ, բէնճէրելերի ալմբշ, եօրկունլուգ ալմագտա իտի։

Գէսլէմէօի Գրիմիթ՝ մաթպախա կիտիպ կէլմէքտէ, թէնճէրելերի տիզմէքտէ, թապպալարը սիլմէքտէ վէ տրա սբրա տախի եաթմագա կէլէն միւԼթերիլերին մամլարընը եաղբզ էլլերինէ վէրմէքտէ իտի։

Միչելն զէվճէօի Վիգթուար՝ գօճասը բիբօսընը իչմէքտէ օլտբզը սբրատա, կէօզլերի եարբ աչբգ եարբ գաբալը իսթիրահաթ արամագտա իտի։

Գիր տրալբգ Միչել բիբօյը ազղընտան չբգարբգ վէ քիւլիւնիւ տիչարը սիլքիզ,

—Վիգթուար, օ տէյլել ամմա Ժանը կէօրէմէզ օլտուզ։

Վիգթուար կէօզլերինի օվալայարագ.—Ժա՞ն մը, պու կիւն մէյատանտա եօգ իտի. տիւն տէ կէօրիւնմէճի։

—Եվվելնմէք մէսէլէսի նա՞սըլ օլտու։

—Նասըլ օլճաղ, եվվելնէճէք, գարարլաչմբզ տբր։ Նի՞չիւն սօրույօրսընն։

—Էօյլէ սօրտուս։

—Աճապա սէն Ժանընն եվվելնմէմէի թարաֆընտա՞ մբսընն։

—Տօղրուսու էօյլէ։

—Ժան իչիւն բէք պէօյիւք պիր ֆէլաքէթ օլտու. չիւնքի Գապտ Գասթիտին եէկէնի թամ Ժանընն ազղընընը գաչբզը սբր. իչկիվարը, չալբզկան պիր զբզ։ Մատամ քի տրթբզ ο պիրինտէն իւմիտ գալմասը։

—Գրազ չու Գէնէտէթթանընն եագասընը. երինէ ֆասլա պաչլյաճագսընն։

—Աճապա հագսը՞զ մբյբմ. Նէլէր իչիտիլտի։

—Իչիտիլէն չէյլերին հիչ պիրի պէնճէ մուհագգագ տէյիլ։

—Սանա պիր չէյ սէօյլէյի՞մ մի, Միչել։

—Նէ իսթիբռէն սէօյլէ։

—Բէք կիւզել վէ հէր քէսին կէօզիւ իւթիւնտէ օլան պիր զբզ իլե եվվելնմէք պէնճէ քեատը տբրլ տէյիլ տիր։

—Սէն բէք կիւզել տէյի՞լ մի իսին։

—Լաթիֆէ վագթը տէյիլ։ Գէն տտէթա պիր գարբյբմ։

—Տօղրու տբր, սէն հէր հալտէ Ժանընն Գասթիտին եէկէնիյլէ եվվելնմէսինի իսթիյօրսն։ Էբէյիճէ տէ եարատմընն օլուս զանն իտէրիմ։

—Եարատմ տա իթտիմ իսէ բէք ալէս իթմիչիմ, օնլար տա պիզիմ կիպի եարբն ο պիր կիւն մունթազամ եվ պարզ տահիպի օլուրլար, բանաթ կէչինիրլեր։

—Ալլահ վէրսին։

—Զանն իտէրիմ քի կիթտէք եաթտագ ֆէնա օլմայտաղ, սուլգուտան պայբբբյօրում։

—Կիթ եաթ։

Վիգթուար այագա գալգարբզը սբրատա, տիչարբքի գաբու տչբլբբ։

—Իլան տտամ կէլիյօր։

—Գու վագթ կէլինի՞բ մի։

—Դօրգարբմ մէմնունն տէյիլսին։

Վիգթուար էլինի էէպինէ վուրարագ վէ բարա տէօլերի չբգարարագ.—Մուգայերի, հաթթա բէք մէմնունբմ. Տէյիրմէնէ սու կէլիյօր տիմէք տիր.—տէր իքէն էսթանու իլէ Ժան Տանբընագ իչերի կիրտիլեր։

Էսթանու սէվինճէլ.—Տահա եաթմամբշար։

Միչել.—Եաթմագա վագը՞թ մը վար։ Սիզէ պիր չէյ իքբամ իտէյի՞մ մի։

—Մէմնունէն գագուլ իտերիզ։

—Գագա՞նա, Գրիմիթ, պիր չիչե չարապ իլե տէօրթ գատէ կէթիր։

Վիգթուար պիր տահա օթուրմայբզ, չարապը գատէկլերէ տօլատուրբգտան սօնրա.—Գահա իդէն, չօճուգլար, տագան երքէն գալգմալը.—տիյերէք եօգարը օտասընա չբգագ։

—Նէ՛ էյի գարբ, պէօյլէ պիր գարբ պէն տէ պուլատմ տա էվվելնէմ։

Ժան Տանբընագ սիւքիւթ իթտի։

Ժան միւքեատէր պիր հալտէ իտի։

Միչել.—Սէնի նէչէտիզ կէօրիյօրում, Ժան, էվվելնէճէք տատամ պէօյլէ՞ մի օլմալը։

—Տահա վագը՞թ վար։

—Մի պէչ կիւնատէ տէյու իչիթտիմ։ Զօգ պիր չէյ գալմամբշ։

—Բէք տէ եալան տէյիլ, օն պէչ կիւն կէօզիւնիւ աչբգ գարբյընճայա գատար կէչէր։

Էսթանու կիւմէյէ պաչլայբգ.—Էվվելնիքքէն սօնրա վագթ տահա չարուգ կէչէր. ալճաղընն գբզ էյի, նէյէլի պիր գբզ տբր։ Նէ՞ մուքլու տահա։

—Էօյլէ՞ մի։

—Շիւպհէսիզ, քիչքէ պէն սէնին եէրինտէ օլայբրում։

Ժան Տանբընագ ճէվապ վերեճէյի սբրատա թէքբար գաբու չալընընը։

—Կիթ եաթ։

Վիգթուար այագա գալգարբզը սբրատա, տիչարբքի գաբու տչբլբբ։

—Իլան տտամ կէլիյօր։

—Գու վագթ կէլինի՞բ մի։

—Դօրգարբմ մէմնունն տէյիլսին։

Վիգթուար էլինի էէպինէ վուրարագ վէ բարա տէօլերի չբգարարագ.—Մուգայերի, հաթթա բէք մէմնունբմ. Տէյիրմէնէ սու կէլիյօր տիմէք տիր.—տէր իքէն էսթանու իլէ Ժան Տանբընագ իչերի կիրտիլեր։

Էսթանու սէվինճէլ.—Տահա եաթմամբշար։

Միչել.—Եաթմագա վագը՞թ մը վար։ Սիզէ պիր չէյ իքբամ իտէյի՞մ մի։

—Մէմնունէն գագուլ իտերիզ։

—Գագա՞նա, Գրիմիթ, պիր չիչե չարապ իլե տէօրթ գատէ կէթիր։

Վիգթուար պիր տահա օթուրմայբզ, չարապը գատէկլերէ տօլատուրբգտան սօնրա.—Գահա իդէն, չօճուգլար, տագան երքէն գալգմալը.—տիյերէք եօգարը օտասընա չբգագ։

—Նէ՛ էյի գարբ, պէօյլէ պիր գարբ պէն տէ պուլատմ տա էվվելնէմ։

Ժան Տանբընագ սիւքիւթ իթտի։

Ժան միւքեատէր պիր հալտէ իտի։

Միչել.—Սէնի նէչէտիզ կէօրիյօրում, Ժան, էվվելնէճէք տատամ պէօյլէ՞ մի օլմալը։

—Տահա վագը՞թ վար։

—Մի պէչ կիւնատէ տէյու իչիթտիմ։ Զօգ պիր չէյ գալմամբշ։

—Բէք տէ եալան տէյիլ, օն պէչ կիւն կէօզիւնիւ աչբգ գարբյընճայա գատար կէչէր։

Էսթանու կիւմէյէ պաչլայբգ.—Էվվելնիքքէն սօնրա վագթ տահա չարուգ կէչէր. ալճաղընն գբզ էյի, նէյէլի պիր գբզ տբր։ Նէ՞ մուքլու տահա։

—Էօյլէ՞ մի։

—Շիւպհէսիզ, քիչքէ պէն սէնին եէրինտէ օլայբրում։

Ժան Տանբընագ ճէվապ վերեճէյի սբրատա թէքբար գաբու չալընընը։

(Ցեղմ)

Էմին էֆ. հազրէթլերինէ թէֆվիզ պույրըլմըշ, վէ միւսար վէ մուսահիբլէհիմին էմրը Թահսիլիֆլերի տէլ ուսուլ իճրա գըլընմըշ տըր։

***

Պապը վալէսի Սէրասքէրի Մուհասէպաթը Ումումիյէ տարիբէսինին Գիւնէի յիւպէսի միւտիրի սատ. Սարիմ էֆ. հազրէթլերինէ թէրքիէն ըիւթպէի ուլէա սընքը էվվէլի,

Սու նազըրը սատ. Ղալիպ բաշա հազրէթլերինէ՝ թէրքիէն Ռումելի պէյլէրպէյիկի,

Խասսա օրտուի Հիւմայունը լէվազիմ տարիբէսի Թահրիրաթ միւմէյյիզի սատ. Թահսին էֆ.յէ՝ թէրքիէն ըիւթպէի ուլէա սընքը սանիսի,

Պապը վալէսի Սէրասքէրի Մուհասէպաթը Ումումիյէ տարիբէսինին 1ինճի յիւպէսի միւտիր մուավինլէրինէն սատ. Սատէտտին պէյ էֆ.յէ թէրքիէն ուլէա սընքը սանսի վէ իքինճի (էտիրնէ) օրտուի Հիւմայուն լէվազիմ տարիբէսինին 1ինճի յիւպէսի միւտիր մուավինը էվվէլի իզզ. Մուսթաֆա Ֆէհմի էֆ.յէ թէրքիէն սանիյէ սընքը միւթէմայիզի,

Տիվանը Հիւմայուն միւհիմմէ օտասը միւթէհայյիզանը խուլաֆասընան իզզ. Օսման Ֆախրի պէյ էֆ թէրքիէն ըիւթպէի սանիյէ սընքը միւթէմայիզի,

Պապը վալէսի Սէրասքէրի Մուհասէպաթը Ումումիյէ տարիբէսի 1ինճի յիւպէսի միւտիր մուավինլէրինէն իզզ. Ղալիպ վէ միւմէյյիզիլերինէն Ճէվտէթ էֆ.յէրէ թէրքիէն սանիյէ սընքը սանիսի, վէ Մուհասէպաթ տարիբէսինին յիւպէի մախսուսէսի միւմէյյիզի ըիֆ. Ալի, վէ խասսա օրտուի Հիւմայունը լէվազիմ տարիբէսինին իքինճի յիւպէսինին 1ինճի սընքի խուլաֆասընան Ղալիպ էֆ.յէրէ՝ թէրքիէն սալիսէ ըիւթպէյլերի թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

***

ՆԻՇԱՆ

Մեր էվվպիի հազրէթը Շէհրիյարի Իսմէթ պէյ էֆ.յէ մուրասսա Օսմանի,

Քիւրիի սանիի հազրէթը Շէհրիյարի Հիւսէյին էֆ.յէ թէպտիլէն Զնճի Մէճիտի,

Տիյարպէքիր վիլայէթի վալի մուավինի Վակէրի էֆ.յէ Զինճի Մէճիտի,

Մէքթէպը Թըպտիյէի Շահանէ սէրիրիյաթը խարիճիյէ մուպլիմի օրբաթօր միրալայ իզզ. Ճէմիլ պէյ էֆ.յէ Յինճի Օսմանի,

Տիվանը Հիւմայուն միւհիմմէ օտասը պայ քէսթիպի սատ. Զէքի էֆ.յէ թէպտիլէն Յիւնճի, վէ Տիվանը Հիւմայուն գալեսի սէր միւսէվվիսի իզզ. Զիյա, վէ գալէմը մէզբիւր միւհիմմէ օտասը սէր միւսէվվիսի ըիֆ. Ամֆէտտին պէյլերէ 4ինճի Մէճիտի,

Իքինճի ֆրգաի Հիւմայուն Թէրզի պայըրը Մ. Լօժէն Լէվիյէ 4ինճի ըիւթպէտէն Մէճիտի Նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տըր։

***

Ցախիլիյէ նազրը. Մէմուտուհ բաշա հազրէթլերինին հարէմի ըիֆ. հանըմ էֆ.յէ 1ինճի, վէ քերիմէլերի ըիֆ. հանըմ էֆ.յէրէ 2ինճի, վէ Պապը վալէսի Սէրասքէրի Էրքանը Հարպիյէ տարիբէսի ըէիս վէքիլի տէվլ. Իսմէմբաշա հազրէթլերինին հարէմի ըիֆ. հանըմ էֆ.յէ 1ինճի, վէ քերիմէլերի ըիֆ. հանըմ էֆ.յէրէ 2ինճի, վէ Ռուսումաթ Էմինի տէվլ. Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլերինին հարէմիրի հանըմ էֆէնտինին տայրարընը քերիմէսի Շահէնտէ հանրմա 3ինճի,

Ռուսումաթ Էմանէթի միւսթեշարը աթուֆ. Ղէրթրամ էֆ. հազրէթլերինին գէվճէսի հանըմա թէպտիլէն 1ինճի ըիւթպէլերտէն Շեֆիգաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ԸԼՕՄԻ

Թիւրքէ կազէթալարտա օգուտնի թէպտիլաթը ըէսմիյէնին սուրէթի տիր.

Մապէյնը Հիւմայունը Միւիւքեանէ պաշ քեսթիպի աթուֆ. Թահսին պէյ էֆ. հազրէթլերինէ Իրան տէվլէթի Թարաֆընտան ինա օլընան 1ինճի ըիւթպէտէն Շիր ու խուրշիտ նիշանընը միւպարէյէհ ճանիպինտէն գապուլ, վէ լէեիյիճապ թաալիգի խուսուսընա միւսատտէի Սենիյէի Ճենապը Բատիշահի էրգան պույրըլմըշ տըր։

***

Սայէի գուարթէվայէի հազրէթը Խիլաֆէթբէնահիսէ Էնգարէ, Թրապիզոն, Մուսուլ, Էրզրում, Մամուրէթ իւլ Ազիզ, Տիյարպէքիր, Սիվաս, Գոնեա, Ատանա, Հալէպ, Վան, Պիթլիս վէ խիտավէնտիկեար վիլայէթլերինտէ տախի իւմմ ու ասայիշ պէրքէմայ օլարը՝ մագամը սամի Սատարէթինահիյէ թէվարիխը մուխթելիֆէ իլէ վարիտ օլան թէլէկրաֆնամէլերտէն միւսթեշան օլմուշ տըր։

ՅԱԿՈԲ ԷՖ. ՏԻՎԻԹՃԷԱՆ

Ինքնատիպ դէմք մ՚ալ կորուսինք։

Յակոբ էֆ. Տիվիթճեանի մահը՝ որ երէկ ծանուցուեցաւ Հայ Թերթերու մէջ, բոլոր զինքը ճանչցողներու համար վշտի սրտաբուղխ արտայայտութեան առիթ մը եղաւ։

Ուսանէ աւելի տարիներու բեռան տակ կքած այս պատկառելի ծերունին, դարուս ամենէն նշանաւոր զէպքերու ժամանակակից, պետական եւ ազգային էն նշանաւոր դէմքերու ծանօթ եւ զրուցակից, եւ մէկ խօսքով 19րդ. դարու կենդանի պատմութիւնն էր, որ կերթայ միանալ իր սիրական Տէրոյէնցին ու Յակոբիկ Մանուէլեանին, զորոնք իր կեանքին մէջ կը յիշէր շարունակ ամեն անգամ խորին հառաչանք մը արձակելով իր սրտէն։

Քանի մը տարի մէջ հանգուցեալին կեանքը ուրուագծել շատ դժուար աշխատութիւն մը պիտի ըլլայ արդարեւ։

Այն համառօտութիւնը որ Տիվիթճեանի կեանքին նշանաբանն էր, թայլ չը առնելով որ իր կեանքին նշանաւոր պարագաները ի գիր առնէին, ուղղակի իրմէ լսելով զանոնք,— օր մը՝ իր մահուանէն վերջ՝ հանրութեան ներկայացնելու համար— հեռեւաբար իր խօսակցութեանց ընթացքէն կը մնար մեզ քաղել այն ցան ու ցիր տեղեկութիւնները, որոնք աւա՜ղ, ընթերցողաց ներկայացուելու չափ ամբողջութիւն մը չեն կազմեր։

Հակառակ իր տարիքին, Յակոբ էֆ. Տիվիթճեան գործօն եւ աշխոյժ կեանք մը կը վարէր։ Մինչեւ երկու ամիս առաջ դեռ կը շարունակէր այն պաշտօնը որ Բ. Դրան Տպագրական Տեսչութեան մէջ ունէր իբրեւ քննիչ Հայ լրագրաց, պաշտօն զոր խղճի մտօք եւ հաւատարմութեամբ վարեց մինչեւ մահը։

Յակոբ էֆ. Տիվիթճեան՝ իբրեւ գեղագէտ պաշտօնեայ կէս դարու գործունէութիւն մը կը թողու իր ետեւը։ Երջանկայիշատակ Սուլթան Մէջիտ Կայսրի օրով, իբրեւ Թարգման Կայս. Գալատան մէջ պաշտօնավարելէ յետոյ, Բ. Դրան Արտաքին գործոց պաշտօնատան մէջ իբրեւ քարտուղար ծառայած է, պաշտօն զոր մինչեւ իր մահը, այսինքն շուրջ 18 տարուոյ ժամանակամիջոց մը, Տպագրական տեսչութեան մէջ ունեցած պաշտօնին հետ միասին վարեց կատարեալ ձեռնհասութեամբ։

Յակոբ էֆ. Տիվիթճեանի կեանքին փառապանը կը կազմէ այն ուղեւորութիւնը, զոր կատարած է իբրեւ Կայսերական Թարգման ի Բարիզ եւ ի Լոնտոն։

Իր այս ուղեւորութենէն շատ մը յիշատակներ պահած էր հանգուցեալը՝ զորոնք իր բարեկամներուն կը հաղորդէր իր զուարթ ժամերուն մէջ, մանրամասներով հանմելով զանոնք։

Դեռ մօտ ժամանակներու մէջ, թարմ յիշողութեամբ մը կը խօսէր իր ժամանակակից դէմքերուն եւ դէպքերուն վրայ եւ իր ունկնդիրները կը ձգէր կը ասնէր իր հետ հեռաւոր վայրերու եւ հեռաւոր ժամանակներու մէջ, ուր «ապրած էր» բառին կատարեալ նշանակութեամբը Յակոբ էֆ. Տիվիթճեան։

Այս, ապրած էր հանգուցեալը, այն կեանքով որ իրենց սրտին մէջ բարութիւն եւ իրենց մտքին մէջ աշխոյժ ու կորով ունեցող անձանց միայն վերապահեալ է։

Անցած սերունդին այս ներկայացուցիչը, տիպար մըն էր առաքինութեան եւ բարութեան, յարգուած ու սիրուած ամենէն, իր տարիին ու օտար տարիին մէջ, որոնք հայրական գուրգուրանքով կը մեծարէին զինքը։

Յակոբ էֆ. Տիվիթճեան իր կեանքին մեծագոյն մասը ընթերցմամբ անցուցած էր. իր ճոխ գրադարանը որ քանի մը հարիւր տարիէ ու ձեռագիր թանկագին գործեր կը պարունակէ՝ իր ուսումնասիրութենէն անցած էին։ Բացի դասական բոլոր գործերէն՝ Օսմանեան եւ Ֆրանսական նշանաւոր հեղինակութիւններ, եւ Վոլթէրի, Ռուսոյի եւ Շէքսպիրեի բոլոր գործերը ծանօթ էին իրեն։

Իր ուսումնասիրութիւններէն դուրս, ձկնորսութիւնն ու նուագը իր զլխաւոր զբօսանքը կը կազմէին եւ իր պարապայ ժամերէն մեծ մաս մը անոնց կը նուիրէր։

Իրեւ քաջ չութակահար Յակոբ էֆ. Տիվիթճեան անուն մը ունի, որ մեր հայրերէն մեզ կը հաղորդուի եւ որուն վրայ դժբաղդաբար առիթ չենք ունեցած գաղափար մը գոյացնելու։

Յակոբ էֆ. Տիվիթճեանի հայրական սիրաը որ խորապէս զգածուած էր դրսեւորեր մանուան առթիւ, հազիւ մխիթարութիւնը կը գտնէր իր սիրասուն թոռներուն գուրգուրանքին մէջ, որոց սրտի եւ մտքի դաստիարակութեան նուիրած էր իր կեանքը եւ անով ուեւթ կրնար սփոփուիլ իր մնացեալ օրերուն մէջ։

Ահաւասիկ համառօտ մէկ ուրուագիծը հանգուցեալին կեանքին մեզ ծանօթ քանի մը կէտերուն։ Իսկ թէ այսպիսի տիպար կեանքի մը մանրամասնութեանց մասէն ծանօթ կենսագիր մը ի վիր հաներ այն պարագաները՝ որոնք ժամանակակից պատմութեան տեսակէտով այ իրենց անժխտելի օգտակարութիւնը ունին։

Դուզկունճուզի Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյն մէջ, ուր հանգուցեալը երկար տարիներ ճշմարիտ հաւատացեալի մը երկրպագութիւնը եւ ուխտը մատուցած է Աստուծոյ առջեւ, այսօր կը յուղարկաւորի Յակոբ էֆ. Տիվիթճեան։

Իր յիշատակին կը նուիրեմ այս քանի մը տողերը, իբրեւ առնաւատչեայ այն սիրոյն զոր այնքան տարիներ տածեցի, բարութեան, ազնուութեան եւ անշահախնդրութեան տիպար՝ այս պատուական Հայուն նկատմամբ։ Ա.

ՈՒՂԵՒՈՐԱԿԱՆ ՅՈՒՇԱԳՐՈՅԿԷՍ

ՕՐԻՈՐԴ ԵՐՄՈՆԷ ՏԻԳՐԱՆ ՄԿՐՏՉԵԱՆ՝ որու մասին անցեալ տարի այս սիւնակներուն մէջ հրատարակուած ելգիպտոսի Հայ Արուեստագիտաց պատմութեան մէջ խօսուած էր, ի Գահիրէ կատարած վերջին ուղեւորութեանս պատճառն լսեցի թէ՝ ի Լոզան, Ռիւ-դը-Պոսկ կը գտնուի, եւ իշխեանած է հոն՝ Օրիորդ Բարչէ անուն մանկավարժուհւոյն քով։

Խրիմ Ապպաս փաշայի սըրմաքէշպաշիին դուստրն ըլլալով հանդերձ, կը հետեւի գրականութեան եւ մանկավարժական ճիւղերուն։

Ազնուուհին Երմոնէ՝ արդէն քաջ ձեռագէտ ըլլալու համառն ունէր, եւ այժմ ձեռագործի մասնագիտութիւն մ՚ալ ընտրած է։

Մէջպուրեան վարժարանի նախկին սանուհին՝ հազիւ 18-19 տարեկան ծաղիկ հասակը թեւակոխած է, բայց լրջութեան տիպար օրիորդ մ՚է։

Ի Գահիրէ՝ մէկ երկու անձեր իր ձեռքը ուզած են, բայց տաղանդաւոր օրիորդը մերժած է եղած առաջարկութիւնները, իր աչքը ձեռագործի, դաշնակի եւ գրականութեան վերապահած ըլլալուն համար։

Օրիորդ Երմոնէի ընտանեկան թղթակցութիւններէն մէկ քանին լսելու բաղդն ունեցայ։ Անոնք՝ բնաւ նորել պանդուխտներու լալկան հոնգ եւ բոյրը չունեին։ այլ ընդհակառակն, կարդալով զայնս ընթերցողը կօգտուի Պանդխտուհին՝ իր թղթակցութիւններուն մէջ միշտ թարմութիւն մը կը պահէ ներքին գոհունակութեան, եւ հոգեկան զուարթութեան յուշ մը կարտաշնչէ, որով կարդացողն մեծ հաճոյք կը զգայ։

Կը փափաքէի աւելի մանրամասնութիւններ քաղել այսպիսի մատաղատի եզական դէմքի մը մասին. բայց մեզի առաջնորդողին հոգին արդէն փոթորկեալ էր՝ իւր վաղամեռիկ Սանդուխտ-Նոյեմիի մահուան պատճառաւ. ուստի փութացի թէ՝ ի նորհակալութիւն եւ թէ՝ ի մխիթարութիւն մեր համակրելի օրդեկորոյս բարեկամին, որ Մկրտիչեան վաճառատան ընդհանուր անօրէնն է, ափ յափոյ երկարող տապանագիր մը հիւսել եւ նուիրել իրեն։

***

ՏԻԿԻՆ ԼՈՒՍԻ ԼԷՔԷՃԵԱՆ, քոյր Օրմանեան Սրբազանի։

Առաջին անգամն է որ տեսայ Հայ արուեստագիտուհին, որ կընկերանար իւր ամուսնոյն լուսանկարչատան մէջ գեղեցկագիտական մեծ դեր կատարելով եւ ճաշակաւոր կերպով յարդարելով գործարանը։

Եգիպտագէտ, արուեստագէտ եւ լեզուագէտ Լէքէճեան Դաքրիէլ էֆ.ի նըկատմամբ արդէն զրուած են այս էջերուն մէջ։

Այս անգամ համառօտագրենք միայն Տիկին Լէքէճեանի արուեստագիտական կեանքը։

Տիկին Լուսի՝ Բարիզ գացած եւ Պառէն լուսանկարչատունը յաճախած չէ։ Բայց իւր արտադրութեանց մէջ կը փայլին արուեստին նրբութիւնները, վերջին ծայր մաքրութիւնը, արտայայտութեան բնական ճոխութիւնը, գեղարուեստական ինքնատիպ հանգամանքը։

Ի Գահիրէ, Իսզպէքիյէի հրապարակին վրայ կառուցուած այդ մեծագործ լուսանկարչատունը այցելած միջոցիս, Տիկինը՝ ինքը անձամբ ռէֆոռ կընէր անշունչ կենդանագիրներուն փայլ եւ շունչ տալով։

Տիկին Լէքէճեան՝ զոգոյս արուեստին վերջին կատարելագործութիւնները իւրացուցած է ինքնօգնութեամբ, ինքնաշխատութեամբ, եւ իւր ամուսնոյն հետ աշխատելով, ընկերակցելով՝ յաջողած է գունաւոր լուսանկարներ, դնելոթիպ՝ ալ չնեղ, մանաւանդ բլոմիոնիբիով անայլայլելի լուսանկարներ, ինչ որ գրեթէ օրուան արուեստական նորաձեւութիւններ են մայրաքաղաքց մէջ։

Հարկ է կրկնել, թէ Լէքէճեան լուսանկարչատունը բարձրացած է Օթել Շեբերթի դիմացը, ուր կը յաճախեն Եգիպտոսի հնութիւնները տեսնել ու պըբպտել ուզող ամեն ազգի ճանապարհորդները։

Ես ալ իբրեւ հետաքրքիր ոք, երիցս այցելել պարտաւորուեցայ այդ հնութեանց եւ նորութեանց թանգարանը, ուր ի միջի այլոց, տեսայ նորանոր լուսապատկերներու հարուստ հաւաքածոյներ, որոցմէ մաս մը կը փորձեմ նիշել այս տեղ։

Հարիւրաւորներ թերեւ քաղաքին աւերակները, Զիրաթակարանը, Սեռոստրիսի երեք գաւիթով օփեռազարդ կամարներով պատուաբ, Մեմֆոնի արձանը, Ոսիմանդ թագաւորին դերեզմանը, Գառնաքի տաճարը, Ռոշիա քաղաքը, մարդու կամ ոչխարի գլխով եւ մարմնով առիւծի կամ ուրիշ կենդանւոյ ձեւով չինուած արձաններ, Սֆինքսներ, Մեծն Աղեքսանդրի կիսադիմքը, Փարաւոնեան լեռները կամ բուրգերը, որոց ամենէն մեծը՝ Քեոպէ թագէ կըսուի, Մեմֆիս քաղաքին աւերակները, Լաբիրինթոսին բուրգերը, Գահիրէէն Սիվէյիշ երթալու ճանապարհը, Աղեքսանդրիոյ մեծ եւ պզտիկ Մէնչիյէները, Գահիրէի Շուբրայի արահեռը, Աղեքսանդրիոյ Շէրիֆ փաշայի ընդարձակ պողոտան, Եգիպտոսի լայնատարած Տէլթան, համառօտ Մէյզերկրականը, միկտուր կոթողներ, կրանիթէ սիւներ, Լուքսորի կոթողը։

Որչափ ալ—իբրեւ օրուան ուղեւորը—ժամանակդ սուղ ըլլայ, կրնաս անտարբեր մնալ՝ հանդէպ ուրիշ հնութեանց լուսանկարներու, որոց մէջ կային՝ հին պատկերներու վրայէն առնուած տեսակ տեսակ արհեստական գործիքներ, երամբշտական նուագարաններ, Եգիպտոսի անուանի հին քեհեզը՝ որ ժամանակակից թագաւորները կը հագնէին, հին ատեն հոս պաշտուած եօթը կուռքերուն գլխաւորներէն՝ Ոսիրիս, որ արեւու եւ Նեղոսի նշան էր, Իսիս՝ որ լուսնի եւ երկրի նշան էր, Ապիս, եւայլն։

Նոյնպէս, ոչ նուազ հետաքրքրական են տեսնել՝ կարմիր կրանիթի պինդ քարէ զանազան արձաններու լուսանկարներ, Մեհենական խորհրդաւոր գրուածքներ, Եգիպտական նշանագիրներ, օրագրոշմ վերտառութիւններ, Եգիպտացւոց, Բաբելացւոց եւ Ցունաց դրերով նախագասութիւններ, որոնք կամ աղոթական խօսքեր են, կամ քուրմերու եւ թագաւորաց անուններու ցանկ մը, մեծ եւ պզտիկ մումիաներ՝ որ խորտիներու մէջ կայնեցուած են, Ոսիրիսի կռատուը, Նեղոսի մէջ՝ Փիլէ կղզին, ովասիսներ, մէկ խօսքով, Եգիպտական կռատան ամեն տեսակ սիւներ, զանազան կոթողներ եւ հարիւրաւոր արձաններ ու արձանիկներ։

Այս նախապատմական ու միջազգային լուսանկարներէ զատ, տեսայ նաեւ Գարակէօզեան Թագաւորի էֆէնտիին, եւ Ֆնոգլեան Արաբէս էֆէնտիին, ինչպէս նաեւ ուրիշ ծանօթ անձանց լուսապատկերներն ալ որոնք ի յիշատակ Եգիպտական ուղեւորութեան, բարեհաճած էին տեղական տարազներով՝ կենդանագիրին հանել տալ Լէքէճեան լուսանկարչատան մէջ։

***

Զենք ուզեր այս առթիւ նաեւ անյիշատակ թողուլ մեր յուշագրքոյկէն Առաքելեան երկու քոյրեր ալ, զոյգ մը Իւսկիւտարի Համահիներ, Արաքսի Առաքելեան եւ Վիքթոր Աւաքելեան, որ Եգիպտական տպարանաց հարէմներու մէջ՝ շրջուն լուսանկարչութիւն կրնեն։

Արաքսի ամուսնացած է այժմ ծխավարառ Գ. Սմբատին հետ, իսկ Առաքելեան Վիքթոր՝ այժմ ամուսնացած է երկաթուղւոյ պաշտօնեայի մը հետ, եւ եղած է Տիկին Յակոբեան։

***

Ցիշենք նաեւ հրաշակերտ ձեռագործ մ՚ալ, որ տեսնելու պատիւ ունեցայ ոսկերիչ Բիւզանդ աղա Ալիքսանեանի տունը։

Այս յիշատակելի ձեռագործն էր՝ կենդանագիր մը համար մեռաքի բոժոժներէ յերիւրուած նրբահիւս պատկ մը, որու հեղինակուհին էր ոսկերիչ Գասնիկ աղա Պէրպէրեանի դուստր՝ Օր. Ոգուհին։

Ա. Ց. ԱՅՎԱԶԵԱՆ

ԻԼԱՆ

Թիւթիւն իշէնէրանն զէվզը սելիմ էրպպէ՝ սորը JOB (ժօպ) սիկարա քեաղրարնը Թագլիալերինէն սուհուլեթէ Թէֆրիգ իսէրլէ իսէ տէ, անճագ դաֆլէթի տէյիլ, իլիթիա սըրասրնա սահիհինին եէրինէ Թագլիթի քէնհիլերինէ վէրիլիր իքէն, իլլա եալընըզ սիկարայը իչէրէք Թանգիգ իսէրլէր։

Շու հալտէ պիր կէօնա Թէրէհաբէտ մահալ գալմամագ իչին, սողրուսան սողրուլա սորը JOB (ժօպ) սիկարա քեաղրարնին Եէկենենէ տէրօղիթօսը օլան ԼՈՒԹՅԵՆԵՆ ԷՅԵՆՏԻՆԻ Դալաթասա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 17 նումէրօլը մաղազասընան վէ եախսոտ մուսթաֆէյէ Թարաֆընտան Թավսիյէ օլունան մաղազա վէ Թիբիհնէհիլէրէն Թէարիբ էթմէք լազըմ կէլիր։

Պոբոսա-Ժօպ

)(24)(

ՈՐՍՈՐԴԻ ՄԸ ՅԻՇԱՏԱԿՆԵՐԸ

ՀԵՂԻՆԷ ԹՈՒՓՄԱՆԷ
ԹՈՒՐԿԵՆԷՆ Ե. ԳԵՈՐԳԵԱՆ

Երկար ատեն քալեցինք, առանց երբէք տարմ մը հաւ տեսնելու։ Ուստի մանք մօտակայ հատատեղն։ Հոն բարտիները տապալած, ինկած էին, իրենց ծանրութեան ներքեւ ճմլելով մացառները ու մամուռները, որոնց վրայ տակաւին կանանչ տերեւներ կային, ոմանց ալ հիւղերը մեռած, չորցած էին։ Կացիններու հարուածները կը հընչէին խուլ ու դանդաղ կերպով, և գոգցես աս վիթխարի էակները մահուան առջեւ անհուն սարսափով պաշարուած էին։ Այնքան ժամանակ որսի մը չհանդիպելէ վերջը, թռչուն մը տեսայ որ թանձր մացառի մը մէջէն դուրս կելլար։ Անմիջապէս պարպեցի հրացանս, և թռչունը պահիկ մը փախուստ ձեւացնելէ ետքը ինկաւ։ Գասիան հրացանին պայթման միջոցին աչուքները ծածկեց ձեռքերովը, և անշարժ մնաց այնպէս մինչեւ որ թռչունը գտնելով իրեն քովը եկայ։ այն ատեն զննելով թռչնոյն ինկած տեղը ըսաւ.

—Ա՜հ, մե՜ղք... ահա՛ անքաւելի մեղք մը։

Ցաքութենէն սաստիկ նեղուած, ստիպուեցանք անտառին մէջ չուք տեղ մը գտնել։ Կաղնիներու մացառի մը տակ քաշուեցայ ես, որուն քով մատաղ սօսի մը իր լայն տերեւները կը տարածէր։ Գասիան ալ տապալած բարտիի մը վրան նստաւ։ Ուշադրութեամբ զինքը կը դիտէի, որուն դէմքը ծառերուն կատարներէն տարածուող ստուերներուն մէջ պարուրուած, կամաց կամաց ամբողջ տխեղծ ու ճղղած մարմինն ալ կը ծածկուէր։ Անոր աս խիտ լռութենէն ձանձրացած, կռնակէ վերայ խոտերուն մէջ պառկեցայ, և սկսայ տերեւներուն խաղը դիտելով զբօսնուլ, անյաղ տենչով կը նայէի անոնց իրար կտրած ձեւերուն և անուշիկ տատանումներուն, որոնք անթօրէն կը պատկերանային կապոյտ երկինքին միապաղաղ խորութեանը մէջ։ Սիրուն բան մըն էր աս տեսարանը, որով կարելի էր երեւակայել Ովկէանը առջեւդ, և ծառերը երեւակայական տունկերու լայն բունները կելլան, մշտափոփոխ, մերթ թափանցիկ մերթ ևս կանանչ, դիմահար, մութ գոյն տերեւներով։ Ծփուն կղզիներու նման խոյոր ամպեր կանցնին կը դառնան, և յանկարծ կը տեսնես որ այս ճառագայթաւէտ եթերը կը խանգարուի, կաղմկի, ամէն բան կը սարսռայ խուսափուկ փայլով մը, հողմածուփ ալիքի նման, որ կը մեռնի ծովեզերին վրայ։ Ի տես այս տեսարանին, հոգին սքանչացմամբ կը վերանայ, և անմեղ կապոյտ գոհութեան ժպիտով մը կողողէ սիրտը։ Պայծառափայլ ամպերը որ կը սուրան կերթան, անոնցմով կը գուշակուին երջանկութեան տարիները, և միշտ կարծես մտածումը կը տանի դէպ ի յամրօրէն այն առասպելներու աշխարհը, ուր մարդը կը տենչայ ապրիլ։

—Պարի՛ն, Պարի՛ն, ազաղակեց յանկարծ Գասիան։

Ապշած ոտքի ելայ։ Աս մարդը որ մինչեւ ցարդ հազիւ պատասխանած էր հարցումներուս, հիմա կըսկսէր աւելի խօսակցիլ հետս։

—Ինչո՞ւ մեռուցիր այդ թռչունը, ըսաւ ակնարկը վրաս գամելով։

—Որովհետեւ, պատասխանեցի, աս որսաթռչուն մըն է, կուտուի։

—Չէ թէ ուտելու համար ստեղծած է զայն Աստուած, այլ քեզ զբօսցնելու համար։

—Բայց դո՛ւն, ինչպէ՞ս սաղ ու հաւերը կուտես։

—Զանոնք Աստուած մարդուն պիտոյքները լեցնելու համար ստեղծած է, մինչ ատ անտառի ազատ թռչունն մըն է. թէեւ շատեր կան անոր նման, սակայն անոնց մենք պէտք չէ բնաւ դպչինք, Աստուած պարգեւած է մարդուն ուրիշ անհամար սնանելիքներ, զորօրինակ, պտուղական ցորեն և ընտանի կենդանիներ, նաեւ երկինքի անձրեւը՝ որուած է իրը ըմպելի։

Աւելի հետաքրքրութեամբ կը դիտէի աս կարճահասակ, տարօրինակ ծերուկը, որ այնքան կը մեղադրէր զիս, անոր մէն մի բառը դիւրութեամբ կը լսէի, որ դատապարտողի խիստ երեւոյթ մը առած կարտասանէր։

—Այսպէս ուրեմն քու գաղափարիդ հակառակ մը սպաննելը՝ մե՞ղք մըն է, հարցուցի անոր։

—Զուկը պաղարիւն և յամբ կենդանի մըն է, պատասխանեց ինձ, զգայնութիւն չունի, չտեսներ։ Անոր արիւնը, յարեց վայրկենական լռութենէ մը ետքը, նուիրական տարր մը չէ, ասկէ զատ կը պահուրտի լոյսը չվայելելու համար, և Աստուծոյ բարի արեգակը կը զգայնայ անոր իր ճառագայթները, և ո՞րքան մեծ մեղք կը գործեն ան-նոնք որ ձկան արիւնը արեւին մէջ կը դնեն։

Երկար չունչ մը առնելէ ետքը լռեց։ Կը խոստովանիմ թէ աս ծերուկը անհուն կերպով հիացում կը շարժէր, որուն խօսուածքը և լեզուն բոլորովին կը տարբերէր Ռուս գեղացիներուն լեզուէն, և կը համարձակիմ ըսել թէ ան պերճախօսութեան մասին կը գերազանցէր, նոյն իսկ մեր խանութպանները որոնք ինքզինքին վայելչախօսներ կը համարին։

—Ըսէ՛ տեսնեմ, Գասիան, ըսի անոր ազաչաւոր կերպարանքով մը, ի՞նչ արհեստով կզբաղիս, կամ ի՞նչ կը ծախես։

Աս հարցմանս վրայ թեթեւ կերպով դողաց։

—Աստուծոյ պատուիրանին համեմատ կենցաղ մը կը վարեմ, ըսաւ։ իսկ արհեստի մասին խօսելով բնաւ արհեստ չունիմ։ Ա՜խ, ո՞րքան կը փափաքիմ աշխատիլ, սակայն անկարող եմ, ձեռքերս չեն կրնար գործել, ուստի գարնան սոխակներ բռնելու կերթամ։

—Ի՞նչ, սոխա՞կ կը բռնե՞ս. բայց դուն ինձի կըսես թէ պէտք չէ դըպչիլ անտառի մարգերուն և լերանց հիւրերուն և ոչ միոյն կեանքին։

—Այո՛, անշուշտ պէտք չէ զանոնք սպաննել, որովհետեւ թէ որ մահը իրեն պէտք ըլլայ, կայծակի արագութեամբ կուգայ կը խլէ անկէ կեանքը։ Այսպէս եղաւ Մառթէն ատաղձագործը, որ կարճատեւ կենցաղավարութենէ մը ետքը, մահը զբաւեց անոր կեանքը և որուն կինը կուլայ հիմա...

Իսկ մահուան ոչ ոք կրնայ դիմադրել, ոչ մարդ և ոչ անասուն։ Ես սոխակները չեմ մեռցուներ, այլ կը բռնեմ մարդոց հաճոյքին համար, որովհետեւ ախորժ կզգան անոնց երգերէն, անոր համար սիրելի են իրենց։

—Ի հարկէ Բուրսի չրջակայքերէն կը բռնե՞ս զանոնք։

—Այո՛, և երբեմն ալ աւելի հեռուները, գիշերը ճահճին մէջ կանցնեմ, պուրակներու մէջ մացառներու քով միայնակ կը պառկիմ, ուսկից ականջ կը դնեմ թռչուններու երգին և քնարիկներու դայլայլիներուն։

Գիշերը նշան կը դնեմ, առաւօտուն կը դիտեմ և վարմերս կը լարեմ, սոխակներ կան որ այնչափ յուշիկ և անուշ կերգեն, որ չեմ խմշիր բռնելու։

(Շարունակելի)

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ Մ. ՊՈՆԻՖԷ

Մնամոլար «Եսբրէ» դաշնք ֆորլեսրնդա

Ն՝ 32

Խայի սէնէլերուն պէրու չէհրիմիզաք տիչ աղբրլարրնդն թէառվիսի վէ մուհաֆազան սրնհէթի էմրինաէ քէսպր չէօհրէթ իթմիչ, վէ տիչլեր իւզերինէ իճրա էյլեմիկի ամէլիյաթա մէհարէթր քեամիլէսի կէօրիւլմիչ օլան Մ. Պոնիֆէ՝ պիր գաչ այ մուգատատէմ էվրօբայա վուգու պուլան զիյարէթինէն պու տէֆա Տէրսաատէթէ ավանթիլ քէմաֆիւսատպրգ իճրատ սէնաաթ իթմէքտէ օլտուղը կիպի, կէրէք թագմա վէ կէրէք բլաթին վէ կէրէք ալթուն տօլտուրմա էնվահ տիչլեր իմալ իտէրէք թապիհատն ասլա ֆարգ իտիմէյէէք սուրէթատ գուլլանըլմագտա պուլընմըշ օլմաղլա, միւշթերիլերինն մալիսմի օլմագ իւզրէ իլան օլունըր։ 15—2

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ԳԱՌՆԻԿ ԵԱԼՏԸՋՅԵԱՆ

Վէ Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սօն օն սէնէ զարֆընտա մէմլէքէթէ միւհիմմ խրամէրլեր իյֆասընա չալըշան պու գումբանեա՝ Զարչուի Բէպիրին Գօտրում խանընտան Սուլթան Համմամտա միւճատատէն ինչա օլունան Թուրլեան խանընտա 18, 20, 22 վէ 24 նումէրօլը օտալարա վէ Եէնի ճամիատ բօսթախանէյին թա գարչըսընտաքի մաղազայա նագլ իթմիչ տիր։

Մէղքիւր գումբանեա՝ Թիւրքիա էհալիսինէ կէրէք հալը վէ կէրէք ըմարլամա օլարագ ֆէվգէլատէ էհվէն ֆիյաթլարլա էլպհէ սաթմագը գարատ իթթիխադ իթմիչ տիր։ Շիմտիյէ գատար քէմալը էմնիյէթլէ մէղքիւր մաղազալարը թէչրիթ իտէն միւթատտիտ մուլթէմիրլեր՝ Տէրսատատէթատ ֆիյաթ ճիհէթինճէ մէղքիւր գումբանեա իլէ բէգատէթ իտպլիյէճէք հիչ պիր թիճարէթ էվի պուլընմատըղընա չատատէթ իտէրլեր։ Պինէնէլէյհ, հէր քէսին՝ պաղդա մահալէ մուբահատաթ իթմէգտէն էվվէլ պիր քէրրէ զիքր օլունան «չալըշկան» գումբանեա մաղազալարընա թէչրիթ իթմէսի ըէճա օլունըր։ Գու գումբանեա՝ քէնտի մուչթերիլերինի կէրէք մալարընդն նէֆատէթի, կէրէք քէնտի օրագ ու խթիդամէթի վէ կէրէքսէ ֆիյաթլարընդն էհվէնյէթի հիսէթիլէ մէմնուն վէ խօշնուտ իթմէկէ հազրը վէ մուհէյիա տրը։

Բազար կիւնէրի աչըգ տրը։

20—4

ՇԹԱՅՆ

ՊԼՕՑԻՒԻՖ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Սթամպօլտա քէօրրիւ պաչը ճիվարընա Պաղչէ Գարուսընա Նօ. 61։

Գալաթատա Գարաքէօյտէ Պօրսա խանը ալթընտա Նօ. 20։

Գալաթատա Թիւնէլ սըրտսընտա Եէնի ճամի ճատատէսինէ Նօ. 8։

Պիր չօգ սէնէլերէն պէրու չէհրիմիզատ սաթմաղը էլպհսէլերին պիչիմ, զարիվիւք, տայանըգլըգ վէ էհվէնյէթլի քէսպը չէօհրէթ վէ իթիպար իթմիչ օլան Շթայն մաղազալարը՝ պու քէրրէ Բագալես միւնասպեթլի էվրօբատա պուլընան ֆապրիգալարտան էրքէք, գաուն վէ քիւչիւք վէ պէօյիւք չօճուգլար իչիւն էն սօն մոտա օլարագ քիւլիյէթլի էավագ ճէլպ իտուպ, միւշթերիլերինի պիր գաթ տահա մէմնուն վէ խօշնուտ իթմէք իւզրէ դայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթմագատա պուլընմըշ տրը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Շթայն մաղազալարը՝ միւշթերիլերինէ սուհուլէթ օլմագ վէ բազարլըղա մահալ գալմամագ իչիւն, մալլերինի մագթու ֆիյաթլա սաթմագատա տրը։

12—5

ԶԱՎՈՒԾ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քեաղրտը մէրագլալարընդա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի ատմիրի ալեամէթը մախսուսէթլի թէքրիգ օլընան իրէքտէն մամուլ սիկարա քեաղրտը թավսիյէ իտէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղրտընդն պու գատար սէնէտէն պէրու մազհար օլտուղը բազարէթը ումումիյէյէ պիճէն, չէօհրէթինտէն իսթիֆատ մագատիյէ պիր չօգ թագլիտլերի չըգարըմըզ օլտուղընտան, միւշթերիլերի պէօյլե ֆէնա վէ սրհէթէ մուզիրը քեաղրտալարտան վըգայէթէն, պէօյլե թագլիտլերէն իսթիրադ վէ թէվգիզը իլէ, Զավուշօղլու քեաղրտալարընդն կէմի ատմիրի ալեամէթիր հավի օլանլարընա, պիճիթիւն քեաղրտալարընդն իւզերինէ միւրեքքեպոիզ վէ տամկա սուրէթինէ ալեամէթը մէղքիւրէ իլէ պէրաբէր, Թիւրքէ «Զավուշօղլու» իպարէսի եաղրըմըզ օլտուղընտան, վէ «Սթանպօլ» իւնվանը քեաղրալարընդա տահի էնէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրաբէր իքի սրտոհ ալեամէթ պուլունընդրընտան, պու ալեամէթը մախսուսէլէրէ ամրգաթ իտիրմէսինի ըէճա իտէրիզ։ 78—14

NEVRALGIES Պաշ ալրբ-լարը, միկոտ պիսիվլէսի վէ սկճիսէ տրը խատ ալրգալարը Տօքթ. ԳՐՕՆԻԷ ի Բիլիսի, ԱՆԹԻՆԷԼՐԱԼՅԻՊ թապիր օլընան հապաղը վարբատարյա պիր սատթ իչինատ չիճաբէկիր օլտը։—Գուն Թուրը 3 ֆրգ.— Տէբօղիթօրը Բարիզէ Մօնթէրօսաղընտա 23 Նումէրօյը ԼՕՊԻՊԷՔ էճզախանէսինէ սարը էճզախանէլէրատ պուլընը։

ԼԷՍԻՎ ՏԻՒ ԺԷՆԻ

ՊԷՕՑԻՒԻՖ ԷԴՕՆՕՄԻԱ

Գուլ թօզ իլէ սապունտրզ, քիւսիզ քիւսիզ, օտասրզ, ազ վագթ զարֆընտա, ազ սու, ազ սթէչ, ազ մէսարիֆ վէ ազ զահմէթ իլէ պէյազ չամաշըրլար վէ սարի էլպհէլէր երգանըր։

Մաֆպաա հրուֆթը, լիթօկրաֆ թաշլարը, մասէն, կիւմիւշ վէ ալթուն թաշըմարը թէմիզլեր, ճամ, թախթա սիլինիր, մաթպախ պուլաշըգլարը, եաղը չիչէլէր վէ սարիէ երգանըր։

Թիւրքիանընդ հէր մահալի իչիւն ամէնթէլէք վէրիլիր։

Արզու իտէնլէր՝ ումում Թիւրքիանընդն «եալընըզ» ամէնթէսինէ սթիտէքի ատրէս իլէ մէքթուպ եազապիլիրլեր։

Տէտէ Ազաճընտա
Լէսիվ տու Ժէնի ամէնթէսի
Lessive du génie, Agent général
36—18 Dédé agadje

* * *

Սթիտէքի մահալլերէ ամէնթէլիք վէրիմիշ տիր։

Սթանպօլ իչիւն Ա. վէ Ռ. էֆ. Թաշճեան պիրատէրլեր։

Իզմիր իչիւն Դաւիթ վէ Լեւոն էֆ. Շերիրճեան։

Կիւմիւլճինէ իչիւն Գ. վէ Մ. էֆ. Թապագեան։

ՍԱՐԱՅԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԱԸ

Լօնտրա 19 մարտ

Ինկլ. էհտամը Ինկ. Լիբ.	109—56
Օսմ. էհտամը ամչըլը	21—
» » գամանը	21—25
» » Սէրի Ա	59—50
» » » Բ	36—25
» » » Գ	21 -50
Սթօման 1871	096—
Օսմանլը Պանգասը	13—87
Բուտթա իսթիգրազը	—
Մըսըր սուչ. մուքթահրատ	103—75
» իսթիդրազը	103—50
Ֆարիսէ Սանիյէի Մըսըր	102—50
Եունան 5 % 1879	31—
Թօչլու իսթիգրազը	—
Գուլկար իսթիդրազը	96—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատ	25—37.

Բարիզ 19 մարտ

Ֆրանս. էհտ. 3 % ֆր.	101—67
» » 4½ %	106—05
Եէնի Օսմ. էհտամը ամչըլը	21—40
» » » գամանը	21—32
Մէսպոտիկ	
Սէրի Բ.	36—70
» Գ.	21—75
Բուլգարի շըմենտֆէրի	118—75
Օսմանլը Բէյտիսի էհտամը	385—
« Պանգասը	600—
Գրէքի Լիոնէ	778—75
Գրէքի Ֆոսիէ	—
Գոնթուար ա՝Էգզոնթ	—
Սիվէյիչ ազսէնը	3262—
Իթալիա էհտամը	82—62
Մըսըր ֆոնտ. մուքթահրատ	522—50
Բանգանթ Գրէք	—
Գամպիո 3 այ վատ	25—23.

Վիէննա 19 մարտ

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	120—90
Բուլգարի շըմենտֆէրի ֆի.	58—50
Օսմանլը Բէյտի ազսէնը	183—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԱԸ

էհտ. ստ. տիւն ազչ. գրբ.	23—09
» » » էն եիւքսէք	23—13
» » » էն ամչըլը	23—03
Պու ազսատ ամչըլը գ. ք.	23—10
Թանվիլիյէթը Օսմանիյէ	—
Ոզէր Ա.	59—20
» Բ.	36—10
» Գ	21—20
Բուլգարի շըմենտ. ազչմ. գրբ.	116—50
» » էն եիւքսէք	116—75
» » էն ամչըլը	115—50
» » ամչըլը	117—25
Բանքայ Թէվֆիքը. ֆր.	472—
Ազչէ ֆոնդի	—
Բէյօր Ղրչ.	—
Հէվալէսիզ » բէյօր	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէքի Ժէնէրալ	8—14
Սօսիէթէ Օթօման	4—20
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	5—50
Բէյի ազսիոնը	16—31
Թրամվայ	8—95
Թրանվայ մասէնի	58—
Գոլբոբէյն Թաղա	—
Էքսրօր սիկուրթ Ա.)	1—85
Բ.)	1—68
Օրոզտի Պադ Թիքրէթնէրի.	—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	Ղրչ. Բբ
Գէլագ մէհէսիյէ ֆասրդը	108 24
Մէթանէ »	097—20
Գէյիրէ »	102—
Ալթրուդ »	103—
Մանկիկ լիրասը	110—12
Ֆրանսագ ալթունը	87—33
Բոլ	90—10
Գրէմիզ ալթունը	51—10
Գարաչան դամիր	8—53

ԻԼԱՆԱԹ

ԳԱՂԸ ՍԷՐԱՕՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինէն

Սէլանիք ֆրգաթ սաքերիյէսինին մէվզբի միւնգասայա վագ օլունարագ մահալինէ թալիպի էօհտէսինէ պուլրնան 26 գալէմ էրզագը միթէնէվվիհանն թէնզիլը ֆիյաթլա, իթաարնա պուրաա թալիպ օլանլարը՝ ֆիյաթլարընը անլամագ իզդահաթր քեաֆֆիյէ ալմագ իւզրէ՝ մագամը այրի Սէրաօքէրի Էվվգիմաթը Ումումիյէ տարէրինէ կէմմէլէրի։ 3—1

Մէրճանտա Գապը վալէաի Սէրաօքէրի ճատատէսինէ 14 նումէրօլը տիւքքանատա սաքին իքէն Իքինէի Թիճարէթի Մահքէմէսինէն իֆլասիյէթէ հիւքմ օլունմըշ օլան Թիճճարատան Արթին Ղուկասանընդ՝ խատուաթը իֆլասիյէսինին բույէթ վէ Թէվֆիյէսի զըմնընտա տավա վէքիլէրինէն Միհրան Քէօրբէեան, վէ Յովհաննէս Պառուեան վէմկարչ Մանուկեան էֆէնտիլէր էօյլէթէն սինամագ թային գրլընմըշ օլտուգլարընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինէ ալաճաղը օլանլարընդ Գանունանամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատատէրի մուճիպինճէ թանգիզը տուլուն իչիւն իչպու 1312 սէնէսի մարտընդն 7նճի բէնճէչնակի կիւնինճէն իթիպարէն 20 կիւն զարֆընտա սէնէտաթլարընը սինամագ էֆէնտիրէ թէսլիմ էյլէմէլէրի, վէ միւատթը մէղքիւր խթամընտան սօնրա 3 կիւն զարֆընտա եանի մարտընդն 27, 28 վէ 30ընճը կիւնլերի սաաթ 5ճէն 6յա գատար միւժ գօմխէր էֆ. հուզուրընա կէլէրէք սինամագ էֆ. միւմճէհէսինատ ալաճաղարընը իսպաթ վէ գայա վէ թատահ իթտիրմէլերի, վէ միւատթը մէղքիւրէ զարֆընտա իսպաթը վիճուտ իտէմէյէն ալաճաղլարընը հագգընտա գանունը մէղքիւրընդ 210ընճը մատատէսինատ թէվֆիգէն մուտամէլէ իտիլէճէկի իմթատ իլէ ալանը քէյֆիյէթէ իպթիտաբ գրլընը։

Տէրալիյէտէ Զագմագճըլար Եօղուչընտա մաղազասընտա սաքին մանիֆաթուրա թիճճարընտան միւֆլիս Բանամիրճեան պիրատէրլերին թահգիգը սույունի իչիւն էվվէլճէ ատսապը մաթլուպը տավէթ իտիմիշ իսէ տէ, ատսապը մաթլուպն թալէպինէ մէպնի մուտամէլէի մէղքիւրէ թաալիգ իտիմիշ օլտուղընտան, Գանունանամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատատէրի մուճիպինճէ միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինատ ալաճաղը օլանլարընդ վէմկարչ Մանուկեան էֆէնտիլէր էօյլէթէն սինամագ թային գրլընմըշ օլտուգլարընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինատ ալաճաղը օլանլարընդ Գանունանամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատատէսինատ ալաճաղը օլանլարընդ Գանունանամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատատէսինատ ալաճաղը օլանլարընդ Գանունանամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատատէսի ահգեամընա Թէվֆիգէն, Թարիխը իլանան իթիպարէն 20 կիւն զարֆընտա ալաճաղլալարընը պիր զըթա միւֆրէտաթ աէֆթերի իլէ սէնէտաթ վէ Թէմսսիւքլերինի պիդգամ վէ վէ եա պիվէքեալէ Իքինէի Մահքէմէի Թիճարէթէ թագրիմ վէ մաթլուպարընը Թահգիգ զըմնընտա Մահքէմէի Թիճարէթին իթիսաա մախսուս օտատա իչպու 1896 սէնէսի մարտընդն 27սինճէն իթիպարէն 30ընա տէկին սաաթ 5-6յա գատար Թեվֆիյէսինէ միւպատէրէթ օլընաճաղը, վէ միւատթը մէղքիւրէ էանասընտա իսպաթը վիճուտ իթմէյէն հագգընտա գանունը մէղքիւրընդ 210ընճը մատատէսի ահգեամընդն մէվզբի իթթիֆաքլա գէօզալաճաղը իլան օլունուր։

Ժիւժ Գոմիսէր

Մուսագգաֆաթ վէ միւթաղիլաթը մէվզուճիֆէ մահկիւլէ իլանաթընտան 311 սէնէսի յուպաթընընդ 26ընճը կիւնինճէն 312 սէնէսի մարտընընդ 4ինճի բազարէրթէսի կիւնինճէ գատար 1ինճի վէ 2ինճի վէ 3ինճի վէ 4ինճի վէ 6ինճը իլանաթընդ՝ եէմմը մէղքիւր՝ Իյոը սահոը Ֆրթրընը 1ինճի կիւնինճէ միւատարֆ օլմագ հասեպիյէ 1էր հաֆթա տահա թէմտիտի լազմէտէն պուլընտրընա մէպնի, իլանաթը մէղքիւրէ միւզայէտէսինին՝ մահր մէղքիւրընդ 11ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օլմագլա, օլ վէճհէյլ թալիպլերճէ մալիւմամ ալընմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտաբ գրլընընը։

7 մարտ 312

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՖՐԱՆՍԷԶ

ԲՕՍԹԱ ՎԱՔՕՐԼԱՐԸՆԸՆ

ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Ադիմէթ վէ ավանթիտ Հավը իսքէլէսինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը սուրասընտա տօղրուտան տօղրույա իճրաի սէֆէր։

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարէքէթ իտէր։ Ճումա էրթէսի կիւնիւ ագամ-լարը ալաֆր. սաաթ 4ճէ Մարսիլեատան հարէքէթլէ, սեպտ. 21ճէն իթիպարէն պիր հաֆթա՝ Բիրէ, Իզմիր, Զանագ-Գալէ, Սթամպօլ Թարիգիյէ, վէ սեպտ. 28ճէն իթիպարէն օ պիր հաֆթա Գալամաթա (էրթէսի սէֆէր Գաթադօլ), Շիրա, Սէլանիք, Տէտէ-Ագաճ (էրթէսի սէֆէր Գավալա), Զանագ-Գալէ, Սթամպօլ Թարիգիյէ կիտէր։

Հէր ճումա սապահընը ալաֆր. սաաթ 9տա Սթամպօլտան Մարսիլեա, Հավը վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէր. հոկտ. 11ճէն իթիպարէն պիր հաֆթա՝ Զանագ Գալէ, Տէտէ-Ագաճ (էրթէսի սէֆէր Գավալա), Սէլանիք, Շիրա վէ Գալամաթա (էրթէսի սէֆէր Գաթադօլ) Թարիգիյէ, վէ հոկտ. 18ճէն իթիպարէն օ պիր հաֆթա՝ Զանագ-Գալէ, Իզմիր վէ Բիրէ Թարիգիյէ կիտէր։

Գունտան մատատ, Սթամպօլա կէլէն Սուրիա խաթթը բօսթա վաբորը՝ հոկտ. 11ճէն իթիպարէն հէր 15 կիւնտէ պիր՝ ճումատա կիւնիւ ագամ ալաֆր. սաաթ 4ճէ՝ սէրիան Մարսիլեատա հարէքէթ իտէրէք, եալընըզ Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայանագ տրը։

ՍՈՒՐԻԱ

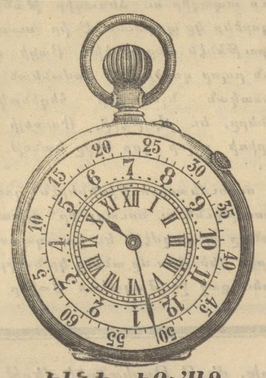
Հոկտ. 3ճէն իթիպարէն հէր 15 կիւնտէ պիր՝ բէնճէչնակի կիւնիւ ագամ ալաֆր. սաաթ 4ճէ Սթամպօլատան հարէքէթլէ, Իզմիր (ագթարմասը), Սիսամ տատասընտա Վաթի (էրթէսի սէֆէրտէ Բատաս), Պէյրութ. Լաոնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագէէ, Թրապլուս, Եէնիտէն Պէյրութ, Իսքէնտէրիյէ վէ Մարսիլեատա կիտէր, վէ Պէյրութատա Եաֆա վէ Բօրսահտա իչիւն ագթարմա իճրա էյլէր։

ՕՏԷՍԱ-ՆՕՎՕՐՕՍԻՍԿ

Լօնտրա, Հավը վէ Մարսիլեատան կէլէն բօսթա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ տօղրու սէֆէր իճրա օլունըր։ Հոկտ. 7ճէն իթիպարէն հէր բազար էրթէսի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ճէ Սթամպօլատան հարէքէթ իտէր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրա, Հավը վէ Մարսիլեատան կէլէն բօսթա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ տօղրու սէֆէր իճրա օլունըր։ Հոկտ. 29ճէն իթիպարէն հէր բազար էօյլեյին Սթամպօլատան Սամսուն, Ֆիրասօն, Թրապիզոն վէ Պաթումա հարէքէթ իտէր։



ԵԷՆԻ ԻՑՃԱՏ

ԱԼԹՈՒՆ ՎԷ ԿԻՄԻԻՆ

ՀԱՄԻՏԻՅԷ ՍԱԱԹԼԱՐԸ

Պու սաաթլար հալընը պիր եէլգօվան վաքթաբյլա հէմ ալաֆրանկա վէ հէմ ալաթուբգա սաաթլարը կէօռթէրիպ, պաղդա պիր սաաթտան այաք այմագա հաճէթ պրագմագլար։ Պու սուրէթլէ մէմլէքէթմիզատ միւթէսավիէն իսթիմալ օլանան հէր իքի տիւրլու սաաթլար սայմա կէօղ էօնիւնատ պուլընը։

ԵԷԿԵԱՆԷ ՄԷՐԳԷԶԻ

Զարչուի Բէպիրին Վաբէճը Խանընդա Ն՝ 2

ՑՈՎՍԷՓ ԹՕԼԱԵԱՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸ ՏԸՐ։

Մէղքիւր մաղազասա քեազալը հէր նէվի ալթուն վէ կիւմիւշ սաաթ վէ գարտօնալար վէ սաբէ վէ Գրիմօ-ՕՖԼ ուսուլինատ պէյալ մատէն իւզերինատ կիւմիւշ դաբլը Թէֆտիլէր սաաթի պուլընը։

Ինշու մաղազա՝ սաթտրընը մալլաբ իչիւն պիրեր ֆաթուրա թիճ հատեէք միւշթերիյի Թեէմին իտէր։

ՖԻՑԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՏԻՐ։

Ի ՆՊԱՍՏ ԳԱԼԵՏԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑԻՆ

Մոյն ՆԵԿՏԱՐ անուամբ գօնեագը, որ զուտ խաղողէ պատրաստուած ըլլալով իր տեսակին մէջ յոյժ պատուական ըմպելի մ'է, ապահովապէս կ'արհամարհէ մըրցումներն այն օտար գօնեագներուն, որոնք վերջին ժամանակներս ողողեցին հրապարակը։ Այս ըմպելի ձեռնհաս մասնագէտներու եւ բժիշկներու կողմէ քննուելով հաստատուած է թէ՝ բնաւ որ եւ է օտար տարբեր չպարունակեր առողջութեան վնասող, ընդհակառակը կրնայ ի հարկին հիւանդներու ալ տրուիլ իբր կազդուրիչ ըմպելի։

Այս պատուական Գօնեագ իր բաղադրութեան մասին ամէն ապահովութիւն ընծայելէ զատ, կոչուած է նաեւ նպաստի դիւրագոյն միջոց մը հանդիսանալու մեր բարեաեր հասարակութեան ձեռքը, Բարեգործական Հաստատութեան մը՝ ԳԱԼԵՏԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑԻՆ համար։ Ո՛վ որ գնէ չիշ մը սոյն գօնեագէն նպաստած պիտի ըլլայ մեր այն անէրունջ որբերուն։ Այս իսկ ամենէն պատուաւորիչ չարժառիթն է, որով ամէն Հայ անհատ յիշեալ ըմպելիին պէտք ունեցած ատենը չդիմէ ուրիշ օր տար գօնեագներու։ Այսչափ յանձնարարութիւն՝ կը բաւէ համոզելու համար մեր բարեաեր հասարակութիւնը, որ ՆԵԿՏԱՐԻՆ գործածութեամբը թէ՝ անիսան ըմպելի մը ճաշակած պիտի ըլլայ եւ թէ անուղղակի կերպով պիտի նպաստէ մեր բարեգործական մէկ Հաստատութեան։

Կեդրոնատեղին Կ. Պոլիս Սուլթան Համամ թիւ 10, 14, 16 եւ Ղալաթիա Գէօյիւք Միլլէթ խան թիւ՝ 57, 58 Մարտիկ էֆ. Շիրինեանի վաճառատուները։

ԵՒ ՈՒՐԻՇ ԱՄԵՆ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐՈՒՄ ՄԷՋ ՓՆՏՌԵՑԷՔ

50—35

ՀԱՐԻՎ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԹ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1800տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիբրա
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասըլաթը	2,906,678

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիբրա
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասըլաթը	1,105,300

Սարիի իւ պէյան խթ գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ շերսիթլէ խանէ վէ էսթասի թիւճճարիյէ վէ սարբէ սիկուրթա իտուլ, գաղանրն վուգուրնատա տէրգագալ պէրմեն ճիրը մուգաբէլէ թազմին խտէրլեր։ Խանկէն ճիհէթինատ թազմինաթ 20,000,000 Ինկ. Լիբրա։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000 · Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 0110,00

Իչպու գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ շերսիթլէ կէրէք վաբոր վէ կէրէք եէքէն սէֆինէսիյէ մէրուսլ էսթասի թիւճճարիյէ, կրուզ վէ նօր պէտէլի սիկուրթա խտէր։ Մանֆասալ մալիւմատ իչիւն Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա 22 վէ 22 միւքէրրէր նումէրօսարա մեգքիւր իւշ գումբանեալարը ամէնթի ԳԱՌՆԻԿ Ֆ. ՍԵՐՈԲԵԱՆ միւրաճաաթթիմէլի։

ԱՆԳՐԸ

ԷՕՄԻՒՐ Վ ԻՖՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

	Ֆրգ. ամբ.
Փէֆալէթ ագչէսի 1889 գեկտ. 31ճէ	91,706,957·75
1890տա սիկուրթա իտիլէն մէպալիղին եէքիւնի	28,633,360·
» թէէսիյէ օլանան զարար ու զիյանը եէքիւնի	1,234,743·
1871—90տաթէէսիյէ օլանան մէպալիղին եէքիւնի	164,760,218·

Վէֆալէթընտա վերբուսնուն իքրամիյէ վերիլիլէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գոյանլարա թէէսիյէ օլանան թէսէլէթիւսա (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իւճրէթլերին 100ճէ 25ինճի պալիղ օլմըշ տրը։

Պիր միւատթը մասայլէնէճէ պերհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գոյանլարա թէէսիյէ օլընան թէսէլէթիւսա՝ սիկուրթա իտիլէն մէգտարը սերմայէլերին 100ճէ 41 պուլուղընա պալիղ օլմըշ տրը։

«ԱՆԳՐԻ» սիկուրթա գումբանեասընդն պալըճա շերսիթի պերվէնճը աֆթ տիր։

1.—Վէֆալի վուգուրլայա իքրամայէ ալմագ իչիւն սիկուրթա։ Մէսելա,

35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ՝ վէֆալընտան օտնգրա տէրհալ վէրէճէճինէ 10000 ֆրանգլըգ պիր սերմայէ թէէսիյէ օլընագ վէ միւատթը հայաթընտա տա քէնտիսինին թէսէլէթիւսա աեղընա հագգը օյմագ իւզրէ սէնէվի 291·70 ֆրանգ իւճրէթ թէէսիյէ խտէր։

2.—Պիր միւատթը մասայլէնէճէ պերհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սերմայէ իչիւն թախսիսաթ, տօթասիոն)։ Մէսելա,

Սէնէվի 320·30 ֆրանգլըգ պիր իւճրէթի վերիլիլիկի հալատ, պիր եաշընտա իքէն սիկուրթա խտիլէն պիր չօճուգ 20 եաշընը պիթիրիլճէ, 10000 ֆրանգլըգ պիր սերմայէ սաղընտա քէսպը ըսթիդագ խտէճէք վէ Կումբանեաներն թէէսիյէթիւսընտան 100ճէ 85ինճ հիսէսէնա օլաճագ տրը։

Չօճուգլարա սերմայէ թախսիսաթը (տօթասիոն) իչիւն սիկուրթայա եաղընալարընդ թէսէլէթիւսա հիսէսէնի՝ օրթա հիսապլա 100ճէ 30 օլմըշ վէ 100ճէ 41 պուլուղա գասատը լչգմըշ տրը։ Պու հիսաաճա մէրգում սիկուրթայա եաղընալարը՝ պէտէք 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա թէէսիյէթիւ ալմըշար տրը։

Գաղշըլըգ ճիւպ պիր սիկուրթա իւճրէթի թէէսիյէ օլընաղը թագտիրատ, վէճճանա միւխթէլիֆ էրթիկիզ իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գոյանլարը վերբիլէրի իւճրէթլէր տաթիր թէէսիսնատ թահգիգ ալընալիրլեր։

Պիճճիսլի մէսարիֆը թահսիլիյի՝ պալճատ մուհարբէր իւճրէթլէրէ տաթիլ օլաղ, պուտատան մատատ գումբանեատ արվէր պիր լչգ գումբանեալար հիպի Շարգատ գաբար ու գիյանալար իչիւն ֆայդա բէտ՝ սաղ լիմէտէ։

Պիճճիսլի մալիւմատ իչիւն Ֆէրատատէթատ ումումի ամէնթէ Մ. Լիսնէլ, Պոնֆիլ միւրաճաաթ օլընա։

Գումբանեանընդն իտարէսինատ՝ Պէյօղլուատա Թրնէլ մէյատանընատա Մայէր մաղազասընդն իքինճի գաթընատա տրը։

Գումբանեանընդն պանգիրէթ Մ. Ս. Ալալէր տիր։

Գումբանեանընդն Խանընատա Նօ. 7ճէ քէսին Ամանոլ շերպէսի միւտիրի Ցէրբան Տէր Ներսէսեան։